www.tunisiensdumonde.com
N° 19 • Trimestriel • Juillet 2012

00 216 mag

Le magazine des Tunisiens à l'étranger

Quizz-vacances
« Cet été, vas-tu finir fauché ? »

L'argent des Tunisiens de l'étranger,

le jackpot !

Famille, banques, opérateurs télécoms, promoteurs immobiliers...
Quels sont les principaux bénéficiaires ?

Témoignages
« Quel est votre budget vacances et pour quelles dépenses ? »

ENQUÊTE

Notre patrimoine en péril !

Comment rechercher vos ancêtres ?

DÉTENTE
Dix endroits pour des vacances en paix

CONSOMMATION, MODE D'EMPLOI
Banque, immobilier, télécoms, cliniques...

ÉDITION FRANCE
Magazine gratuit
Ne peut être vendu

Plus d'excuse pour ne pas aller voir la famille en Tunisie !

3 vols quotidiens au départ de Paris Orly Sud.

nouveau

Tunis** à partir de 115 € TTC*

Djerba à partir de 100 € TTC*

Monastir à partir de 100 € TTC*

transavia.com

partez, volez, souriez.

AIRFRANCE KLM

*Aller simple au départ de Paris Orly Sud. Offre non remboursable et soumise à conditions. Des frais variables s'appliquent pour les bagages en soute. **Sous réserve d'approbation gouvernementale.

00 216 mag
Le magazine des Tunisiens à l'etranger

Sommaire

Les festivals de votre été
Action solidaire
Pages **18** à **20**
Patrimoine en danger
Pages **21** à **26**
à la recherche
de nos ancêtres !
Page **26**
Saveurs estivales envoûtantes et rafraîchissantes
Pages **28** à **29**

DOSSIER
L'ARGENT DES TUNISIENS DE L'ÉTRANGER, LE JACKPOT
Une rente annuelle estimée à plus de deux milliards d'euros !
Pages **4** à **5**
Familles, sociétés de transferts d'argent et sociétés publiques parmi les principaux bénéficiaires
Pages **6** à **7**
Les hôteliers nous aiment-ils ?
Page **8**
Témoignages
Pages **10** à **11**
C'est officiel !
Quizz
Page **12**

VACANCES
Dix endroits de rêve pour des vacances en paix
Pages **14** à **15**
Qu'est-ce qui a changé depuis nos dernières vacances ?
Page **16**

BANQUE
Financer une acquisition immobilière !
Page **30**
Les banques au banc d'essai !
Pages **32** à **35**

IMMOBILIER
Où sont les opportunités ?
L'Argus par villes
Pages **38** à **39**

TÉLECOMS
Les offres réservées aux Tunisiens de l'étranger
Pages **40** à **41**

SANTÉ
Se soigner en Tunisie
Page **42**

PRATIQUE
Pages **44** à **46**

ÉDITORIAL

Chakchouka tunisienne...

Nous suivons tous avec une certaine inquiétude l'évolution du pays au travers des nouvelles prises directement dans nos familles ou dans les médias tunisiens et étrangers. A la crise économique et sociale visible dans la rue, s'est ajoutée récemment la cacophonie au sommet de l'Etat suite à l'extradition de Baghdadi Mahmoudi (ex-Premier ministre libyen) et à la révocation annoncée, mais non arrêtée, du gouverneur de la Banque Centrale, Mustapha Kamel Nabli. Du coup, la chakchouka, spécialité culinaire tunisienne internationalement connue, prend tout son sens dans le contexte politique actuel...

Loin de cette agitation des « élites », nos familles doivent batailler au quotidien contre le coût très élevé de la vie, le chômage des jeunes, voire parfois l'insécurité dans le quartier. Face à cette situation, nous autres Tunisiens de l'étranger, nous avons une responsabilité citoyenne à assumer. A l'heure où certains riches en Tunisie transfèrent illégalement une partie de leur fortune à l'étranger, donnons l'exemple contraire avec notre consommation et nos projets dans le pays !

Bonnes vacances et Romdhanek mabrouk

Samir BOUZIDI
jepropose@oo216mag.com

Edité par :
Tunisiens sans frontières (TSF)
Menzah V - Tunis
Tél. : 00 216 71 862710
Fax : 00 216 71 862578

Marque déposée par :
Samir BOUZIDI
Consultant spécialiste
de la communauté maghrébine
76, rue des Archives
75003 Paris
direction@oo216mag.com

Directeur de publication :
Samir Bouzidi
jepropose@oo216mag.com

Réalisation:
Caroline Schiruta
carolineschiruta@gmail.com

Infographies :
Khaled Aouij
info@eoliastudio.com

Régie publicitaire :
France et Europe
Sopi
96, rue Amelot
75011 Paris
Tel : 01 47 70 13 35
Tunisie
Tunisiens sans frontières
6, rue Ali Douaggi
1004 Tunisie
Tél. : 00 216 71 862710
Fax : 00 216 71 862578

Distribution :
Liste actualisée de nos distributeurs sur
www.tunisiensdumonde.com
Tirage : 100.000 exemplaires

Impression :
Novaprint - Sfax (Tunisie)

00216 c'est 100 000 exemplaires

Enfants de Tunisie et citoyens de France.

Entre nos deux pays, il y a le passé et ce riche patrimoine historique ; il y a le présent avec ces liens économiques et culturels très forts qui s'exercent quotidiennement. Et il y a l'avenir, avec nous les Tunisiens de France !

Les contributeurs :
Samir Bouzidi, Tahar Ayachi, Frida Dahmani, Alderrazak Feki, Habib Bouhawel, Mireille Pena.
Crédits photos de la couverture : Fotolia

La marque **« 00216 »** est une marque déposée au nom de Samir BOUZIDI.Toute représentation, reproduction ou traduction, intégrale ou partielle, quels qu'en soient le procédé, le support ou le média, est strictement interdite sans l'autorisation de l'auteur ou de ses ayants droits.

L'ARGENT DES TUNISIENS DE L'ÉTRANGER LE JACKPOT

Une rente annuelle estimée à plus de deux milliards d'euros !

En préambule, rappelons cette réalité historique ! Très majoritairement, les immigrés tunisiens, présents principalement en Europe, sont partis pour se donner les moyens de faire vivre leur famille, celle qu'ils ont fait grandir dans leur pays d'accueil, mais également celle restée en Tunisie.

Par Samir Bouzidi

Depuis cinq décennies, ce projet originel de subsistance familiale n'a cessé d'alimenter la rente financière considérable que perçoit le pays et qui repose sur ces trois besoins de base du travailleur immigré :

- Entretenir sa famille : transferts d'argent...
- Maintenir le lien avec sa famille et son pays : transports aérien et maritime, appels téléphoniques...
- Prouver sa réussite sociale : achats immobiliers...

L'argent des Tunisiens de l'étranger, un business d'État !

Autour des besoins clés de cette première génération d'immigrés, a émergé, puis s'est développée, une économie florissante. De grandes sociétés étrangères (Western Union, Moneygram...) et tunisiennes majoritairement publiques (CTN, Tunisair, Banque Habitat...) ont profité de cette manne estimée à 2 milliards d'euros (dont 1, 2 milliard en transferts d'argent).

Paradoxalement, le secteur privé tunisien ne s'est intéressé que très tardivement à ce gisement de clients. La faute à des enjeux financiers majeurs décrétés d'intérêt public par l'Etat tunisien. Il faut se souvenir que, jusqu'à la fin des années 80, l'argent des Tunisiens de l'étranger constituait la première source de devises du pays. Forts de ce statut, les fonds des Tunisiens de l'étranger ont été en quelque sorte « nationalisés ». A coups d'avantages exclusifs, les sociétés publiques (Tunisair, CTN, Tunisie Télécom, BH, BNA, STB...) on été missionnées par l'Etat tunisien pour collecter la précieuse manne. C'est seulement une fois que le tourisme et le secteur « off-shore » ont émergé comme nouvelles sources de devises que l'Etat tunisien a implicitement libéralisé le marché, autorisant le secteur privé (notamment les banques) à s'occuper des Tunisiens de l'étranger !

Un secteur privé en retrait !

Cet historique nous a conduits à la situation oligopolistique (voire monopolistique) actuelle, qui voit les marchés historiques des Tunisiens de l'étranger encore dominés par les sociétés publiques. La concurrence joue encore trop peu, le choix pour le consommateur étant trop limité, et le rapport qualité/prix n'est pas toujours avan-

Illustrations : Habib

DONNÉES OFFICIELLES

- Au 1er janvier 2012, la population des Tunisiens de l'étranger est évaluée à 1 155 634 personnes, dont 82,95 % résidant en Europe.
- Apport global moyen : 2,9 milliards de dinars, dont 76 % sous forme de transferts d'argent, ce qui constitue la quatrième source de devises du pays, et représente 5 % du PIB et 23 % de l'épargne nationale.
- Ces transferts augmentent en moyenne de 8,9 % par an, mais les sommes importées en direct échappent à tout contrôle ainsi que les transferts illégaux (« Tu donnes à l'étranger, tu reçois en Tunisie. »).
- Mais l'apport en matière d'investissements directs ne cesse de diminuer depuis 1996 et le nombre de projets créés par les Tunisiens de l'étranger a tendance à stagner (peur d'investir depuis la Révolution, mais aussi crise en Europe).
- Après une baisse en 2011, les transferts en devises des Tunisiens résidant à l'étranger ont bien repris, avec une hausse de 30 %. Au 10 juin 2012, ils s'établissaient à hauteur de 958,9 MD (millions de dinars) contre 791,4 MD en 2011 et 887,2 MD en 2010.
- Selon une récente étude conduite par la Banque Africaine de Développement (BAD), ces frais prélevés par les sociétés privées de transfert s'élèvent entre 10 et 15 %, ce qui priverait ainsi la Tunisie de 95,8 à 143 MD par an.

tageux ! Quelques exemples : les tarifs de Tunisair et le CTN sont trop élevés eu égard au service délivré à bord, mais quelle autre solution alternative ? Tunisie Télécom impose des tarifs 30 % plus élevés que Maroc Télécom et Algérie Télécom. Conséquence : les Tunisiens de France paient en moyenne 0,30 euro/min pour appeler le pays quand les Marocains ne paient que 0,23 euro/min. Dans le domaine bancaire, on compte en Europe plus d'une centaine d'agences de banques, contre seulement trois agences pour les banques tunisiennes (Tunisian Foreign Bank, ex-UTB).

Il faut dire que le retard pris sur les marchés historiques par les acteurs privés est quasi irréversible. La première génération étant une clientèle captive des marques publiques historiques, les sociétés challengers rechignent à allouer des budgets conséquents pour viser une deuxième génération, certes plus fortunée que ses doyens, mais dont l'attachement au pays est beaucoup plus incertain ! Preuve de cette frilosité, le budget réuni alloué aux Tunisiens de l'étranger par toutes les banques de la place est inférieur au seul budget « Marocains du monde » de la Banque Chaabi, la principale banque marocaine. Et ce scepticisme est exacerbé dans le contexte actuel de crise.

Comprendre les nouvelles dynamiques de consommation

Pourtant, si le pays souhaite maintenir cette manne financière des Tunisiens de l'étranger, le secteur privé doit se montrer plus ambitieux en se persuadant que beaucoup de positions restent à conquérir. Il y a d'abord cette deuxième génération grande consommatrice et largement prescriptrice pour les aînés. C'est notamment sous son influence que les besoins des Tunisiens de l'étranger se sont considérablement élargis à tous les pans de l'économie : immobilier, loisirs/tourisme, santé, agroalimentaire, décoration/matériaux de construction, assurances, commerces, création d'entreprise…

Par ailleurs, de nouveaux profils des migrants, plus instruits, plus fortunés, mais plus exigeants, manifestent largement des besoins insatisfaits (banques, immobiliers, loisirs, création d'entreprises…).

A l'avenir, le « portefeuille » des Tunisiens de l'étranger appartiendra aux sociétés qui auront intégré ces nouvelles dynamiques de consommation tout en ayant la capacité de satisfaire ces nouvelles exigences selon des standards de qualité accrus.

C'EST VRAI ?? VOUS VOULEZ DES AUTOGRAPHES ?
OUIIII
SUR CE CONTRAT DE VENTE APPART
ET CE CONTRAT COMPTE EPARGNE ARNAK+
TON PERE EST ARTISTE EN QUOI ?!
EN EMIGRATION !!
POUR MOI, UN AUTOGRAPHE EN LIQUIDE !!

UNE POPULATION MÉCONNUE CAR PEU ÉTUDIÉE

La plupart des chiffres officiels concernant les Tunisiens de l'étranger sont erronés car ils se basent exclusivement sur les immatriculations consulaires qui présentent les limites suivantes :

1. Les bases des immatriculations consulaires n'ont pas été conçues à des fins statistiques et présentent de ce fait certaines insuffisances structurelles : identifiant unique pour tous les membres d'une même famille, doublons, peu d'actualisations…

2. Par définition, ces bases n'intègrent pas les ressortissants non immatriculés, ce qui est loin d'être négligeable. Par exemple, en Italie, on estime à 30 % le nombre de concitoyens non inscrits au consulat, ce chiffre montant à 60 % pour les Tunisiens en Libye (avant les événements). En France, le pays d'immigration historique, on compte beaucoup de non-inscrits parmi les jeunes issus de la 3e génération, les enfants de parents mixtes, les Tunisiens d'obédiences juive et catholique, sans oublier les « sans-papiers ». Au niveau mondial, on estime que trois Tunisiens sur dix ne sont immatriculés dans aucun consulat !

3. Des données consulaires historiquement manipulées à des fins politiques et/ou par corruption. L'ex-parti au pouvoir a beaucoup utilisé ces bases consulaires dans un but propagandiste ou tout simplement pour octroyer des avantages réservés aux non-résidents à tel ou tel bienfaiteur du régime. Concrètement, des citoyens résidant en Tunisie pouvaient être ajoutés sur les bases consulaires (pour notamment bénéficier le temps venu du régime RS) et d'autres pouvaient en être retirés (comme les opposants).

Pour toutes ces raisons, les IRIE en charge des dernières élections à l'étranger en octobre 2011 ont dû renoncer à l'exploitation des bases consulaires et favoriser la constitution de bases électorales indépendantes.

Aux limites de la statistique publique, s'ajoute l'absence d'études qualitatives sérieuses permettant d'identifier minutieusement les profils (âge, profession, localisation…) ou les comportements (consommation, retour au pays…). La plupart des études qualitatives issues de l'OTE (Office des Tunisiens de l'étranger) sont biaisées du fait qu'elles se fondent sur une base statistique mère erronée *(cf. paragraphe précédent)*. Etrangement, certains domaines stratégiques, comme par exemple la consommation des Tunisiens de l'étranger pendant les vacances, n'ont jamais été appréhendés.

Les marchés historiques (transfert d'argent, banque, transport de passagers, télécoms et immobilier) se partagent encore la part importante du butin des Tunisiens de l'étranger. Les familles, via les transferts financiers, restant les premiers grands bénéficiaires des fonds importés au pays.

Par Samir Bouzidi

Familles, sociétés de transferts d'argent et sociétés publiques parmi les principaux bénéficiaires

Sur ce marché, à côté des deux géants américains du transfert d'argent (Western Union et Moneygram), le secteur bancaire et les sociétés publiques de transport de passagers (Tunisair et CTN) et les télécoms (Tunisie Télécom) sont les autres grands bénéficiaires de la manne. Selon nos recoupements, les cinq sociétés publiques suivantes se partagent à elles seules 45-50 % des ressources totales : Tunisair, CTN, Tunisie Telecom, BH et la Poste tunisienne.

Cependant, les percées de l'opérateur télécom Tunisiana ou encore de la banque Biat, qui figurent en bon rang dans le classement des marques populaires auprès des TRE, tendent à prouver que les positions historiquement acquises par le secteur public ne sont pas immuables.

L'avenir appartient au privé ?

Notre étude montre très clairement que la deuxième génération née à l'étranger (qui représente environ 40 % de la communauté tunisienne à l'étranger) et les immigrés de profil socio-économique supérieur sont davantage en affinité avec les marques privées.

La diversification des besoins des Tunisiens de l'étranger devrait également profiter au secteur privé. Même si les marchés historiques continuent de mobiliser près de 70 % de leurs ressources totales Tunisiens de l'étranger, portées par de nouvelles aspirations chez les vacanciers, les « dépenses courantes » (alimentaire, cadeaux...) et surtout « loisirs/tourisme » (hôtels, restaurants, location de voiture...) sont en progression constante et devraient à terme dépasser les postes « banque » et « immobilier ». Ces deux secteurs semblent être confrontés, d'une part, à la saturation des besoins principaux chez la première génération d'immigrés et, d'autre part, à la défiance vis-à-du pays et/ou des prestataires existants, exprimée par la deuxième génération et les immigrés socio-économiquement plus aisés.

Pour l'avenir, les opérateurs télécoms devraient voir leur part relative augmenter. Avec le développement du mobile et de nouveaux services à valeur ajoutée, de nouveaux débouchés devraient vite se concrétiser, à condition de réduire les tarifs de communication, qui sont notamment les plus chers au départ de la France vers le Maghreb (principale conséquence de la stratégie de rente de Tunisie Télécom). Les opérateurs devraient aussi bénéficier de la crise qui dure en Europe et de la cherté des billets d'avions/bateaux (Tunisair, CTN...), qui prive les familles les plus modestes de séjours réguliers en Tunisie. Ne pouvant pas visiter leur famille, elles se résignent à prendre des nouvelles par téléphone...

Enfin, si la situation du pays se stabilise, il n'est pas exclu que davantage de Tunisiens de l'étranger viennent investir au pays, ce qui pourrait augmenter de façon substantielle les recettes globales.

Le pactole des Tunisiens de l'étranger

Emploi des fonds	en millions d'€/an
Transferts financiers	1200
dont familles	650
dont projets (emprunt immobilier, travaux...)	300
Transports (Tunisair, CTN...)	350-400
Télécoms (Tunisie Télécom, Tunisiana...)	150-200
Banque (crédits, épargne...)	150-200
Consommation courante (alimentaire, cadeaux, carburants...)	100-150
Immobilier (y compris travaux, décoration, ameublement...)	100-150
Hôtellerie/loisirs (hôtels, restaurants, locations de voiture...)	80-100
Administrations et services publics (consulats, douanes, mairies, Steg, Sonede...)	70-100
Autres (cliniques, création entreprises...)	20-50
Total	**2 220 - 2 570**

Source : sources officielles compilées + "baromètre vacances" du magazine *00216*, août 2010 et août 2011 aux aéroports de Tunis et Djerba, au port de la Goulette. Echantillon de 900 Tunisiens de l'étranger, agés de 18 ans et +, représentatifs des Tunisiens d'Europe selon la méthode des quotas.

Illustration : Habib

Panier moyen des Tunisiens de l'étranger pour les vacances d'été - durée moyenne du séjour : 22 jours

	Billet avion/bateau	Cadeaux Famille	Loisirs/consommation	Immobilier (travaux..)	Autres (soins, télécoms...)	Total en €
Famille : parents + 2 enfants	1700,00	700,00	1150,00	500,00	300,00	4400,00
Célibataire < 35 ans	450,00	150,00	650,00	0,00	100,00	1350,00

Source : "baromètre vacances" du mag *00216*, août 2010 et et août 2011 aux aéroports de Tunis et Djerba, au port de la Goulette.
Echantillon de 900 Tunisiens de l'étranger, agés de 18 ans et +, représentatifs des Tunisiens d'Europe selon la méthode des quotas.

Top 10 des marques tunisiennes populaires (citées spontanément) auprès des Tunisiens de l'étranger

Marque	Secteur
Tunisair	Transport
Tunisie Télécom	Télécom
Tunisiana	Télécom
CTN	Transport
Poste tunisienne	Postal/banque
Banque Habitat	Banque
Boga	Agroalimentaire
Biat	Banque
Safia	Agroalimentaire
Celtia	Agroalimentaire

Top 10 des marques tunisiennes préférées des Tunisiens de l'étranger

Marque	Secteur
Tunisiana	Télécom
Tunisie Télécom	Télécom
Banque Habitat	Banque
Boga	Agroalimentaire
Biat	Banque
Safia	Agroalimentaire
Carrefour	Distribution
Poste tunisienne	Postal/banque
Celtia	Agroalimentaire
CTN	Transport

Source : "baromètre vacances" du magazine *00216*, août 2010 et août 2011 aux aéroports de Tunis et Djerba, au port de la Goulette.
Echantillon de 900 Tunisiens de l'étranger, âgés de 18 ans et +, représentatifs des Tunisiens d'Europe selon la méthode des quotas.

Illustration : Habib

CARTON ROUGE !

Alors que l'argent des Tunisiens de l'étranger rentre au pays, 45 % de la fortune des Tunisiens riches part à l'étranger !

C'est une pole position dont on se serait bien passé ! Selon l'étude "Fortunes mondiales en 2012", publiée le 7 juin par le très sérieux cabinet américain Boston Consulting Group, les Tunisiens riches sont en Afrique du Nord ceux qui expatrient le plus illégalement leur fortune. Dans ce classement des pays victimes de fuites des capitaux, les « milliardaires » tunisiens expatrient jusqu'à 45 % de leur fortune, devançant assez largement les Marocains fortunés (30 % de leur fortune). Au Maroc, ce triste classement a été largement repris et commenté par la presse, faisant grand bruit dans l'opinion.

Les transferts tunisiens illégaux s'exercent le plus souvent via des activités commerciales masquées (fausses factures fournisseurs, sociétés écrans à l'étranger...) , la complicité des familles à l'étranger (enfants étudiants à l'étranger...) ou tout simplement en ayant recours à la valise pleine de billets.

Pour rappel, le rapport d'un autre cabinet américain, Global Finance Integrity, avait estimé, en janvier dernier, la fuite illicite de capitaux tunisiens à 1, 16 milliard de dollars US par an sur la période 2000 – 2009. Des fonds illicites dus principalement à la corruption, les commissions occultes et autres activités criminelles. Rapporté au nombre d'habitants, cela signifie que 110 dollars US sont détournés et perdus annuellement. Face à cette évasion fiscale, la Banque Centrale ne devrait pas tarder à durcir le contrôle des changes (baisse de l'allocation touristique, exigences accrues de justificatifs pour les virements...). Pas sûr que les riches contrevenants soient les plus pénalisés !

Les hôteliers nous aiment-ils ?

On nous reproche d'être envahissants, bruyants, mais on nous reconnaît le fait d'être d'excellents consommateurs et de payer, sans trop sourciller, des services souvent approximatifs.

Par Frida Dahmani

La panne du tourisme conséquente à la révolution a fait que les hôteliers apprécient de plus en plus la clientèle issue de l'immigration, d'autant qu'elle paye au prix fort les prestations de services d'un secteur en difficulté. *« Il n'y pas de distinction à faire et il est encore moins question de fermer nos portes à la clientèle locale. Une seule chose compte, sans aucune discrimination : la satisfaction du client »*, affirme Mehdi Allani, directeur d'un établissement de Hammamet. Tandis que Wahid Brahim, un ancien de l'Office national du Tourisme, affirme qu'il n'y a pas de tourisme sans tourisme local.

Marqués par la honte d'être refoulés en famille à l'entrée d'un hôtel, d'une piscine...

Pourtant, les hôteliers ont longtemps boudé les Tunisiens qui devaient montrer patte blanche pour avoir accès aux piscines et plages des établissements balnéaires. Aujourd'hui, ils sont les bienvenus partout pour peu qu'ils veuillent bien payer un droit d'entrée, parfois prohibitif pour des familles de quatre ou cinq personnes.

Pour être les bienvenus, consommation et discrétion obligatoires !

Par contre, les Tunisiens résidant à l'étranger ont la cote. Ils ne sont pas très regardants sur le service et ne négocient pas les prix de manière aussi acharnée que les tours opérateurs. Quand un touriste choisira un supplément de frites qu'il partagera avec quatre autres personnes, les Tunisiens commanderont un plat de frites en plus par personne. Il n'en demeure pas moins que les hôteliers ont appris à faire avec une clientèle un peu turbulente, tunisienne et plus largement maghrébine, composée de familles qui souhaitent profiter pleinement du moment privilégié des vacances. *« Selon le pays d'origine, les tempéraments sont différents. Aux côtés d'un Scandinave, les Tunisiens peuvent paraître trop exubérants. Mais quand il s'agit de faire la fête, Allemands, Tunisiens ou Suisses sont tous d'accord pour une beach party »*, affirme Nizar, animateur à Sousse. Cependant, les excès, surtout sonores, peuvent déranger ceux pour qui les vacances sont des moments de calme absolu. *« Les responsables des établissements doivent aussi faire preuve de bon sens et prévoir des espaces pour chaque type de clientèle. Cela dit, quand on choisit l'hébergement dans un club, on sait que le point fort est l'animation »*, explique Nizar.

Transférer de l'argent vers la Tunisie
En 24h*, effectuez gratuitement** et en toute sécurité vos transferts d'argent.
Transfert d'argent
TOUNESSNA
BIAT

MoneyGram®
Transfert d'argent

www.moneygram.com

DISPONIBLE À :

ATB

STB BANK

BNA

BT

SERVICED

TÉMOIGNAGES

Votre **budget** vacances au pays

Nous avons demandé à des Tunisiens de l'étranger qui reviennent cette année passer leurs vacances au pays à combien ils établissaient leur budget. Les réponses sont très variées.

Propos recueillis par Mireille Pena

Ils rentrent...

Marouene

32 ans, Courbevoie (92), consultant en informatique

« Je rentre minimum deux fois par an en Tunisie. Cet été, je pars avec mon amie, qui est française, du 1er au 15 juillet. Nous voulons éviter de passer le ramadan là-bas compte tenu de la chaleur, des commerces fermés, du rythme ralenti. On a pris une formule hôtel + vol pour deux semaines dans le Sahel. J'ai toute ma famille en Tunisie. Je suis du Nord, j'ai fait mes études au Sahel, je connais très bien, c'est une belle région et les infrastructures touristiques sont les meilleures. Et puis j'ai ma sœur qui habite Sousse, ça permet donc de joindre l'utile à l'agréable. La formule nous a coûté 1 200 euros par personne. Nos vacances nous reviendront donc 2 400 euros, plus à peu près 600 euros pour les sorties, les dîners et les visites de différentes villes. »

Yamen

32 ans, Paris (75), ingénieur

« Je pars en général environ quatre semaines par an chez mes parents, toujours en avion, même si je trouve les tarifs des vols Paris-Tunis trop chers. Cet été, je resterai une semaine chez mes parents à Tunis puis j'irai une semaine dans une location en bord de mer au Cap Bon. Sans le billet d'avion, je compte environ 1 000 euros sur place entre la maison, la nourriture et les petits extras. »

Anis

Marseille (13), étudiant

« Je vais chez mes parents pendant quinze jours, alors je vais dépenser peu. J'ai payé mon billet d'avion 200 euros l'aller-retour, et je pense amener avec moi autour de 300 euros pour gâter un peu ma mère. »

Mostari

48 ans, Toulon (83), gérant de station-service, marié, trois enfants de 17, 15 et 12 ans

« Nous allons dans notre maison pour un mois. Le voyage en bateau est très onéreux, plus de 2 000 euros. Alors, nous dépenserons peu. Heureusement, la vie est moins chère en Tunisie. Disons que j'ai fixé mon budget à 700 euros : 100 euros pour les petits cadeaux à la famille, et le reste pour la nourriture, l'essence et les petites glaces des enfants le soir. Je ne compte pas là-dedans les frais pour la maison (je vais faire construire un garage), ça c'est de l'investissement ! »

Mounir

62 ans, retraité de chez Airbus, Toulouse (31), marié

« Avec ma femme, nous allons deux mois dans notre maison. On part en avion, ça nous est revenu à 600 euros l'aller-retour. Notre budget s'élève à 2 000 euros car nos quatre enfants vont nous rejoindre à tour de rôle avec femmes, maris et enfants ! Pendant une semaine, nous serons plus de vingt ! Les enfants participent un peu, mais c'est à nous d'assurer, c'est normal. »

Crédit photo : Fotolia

Sofiane

35 ans, Auxerre (89), serveur, marié, deux enfants de 11 et 8 ans

« Cette année, notre budget va être serré ! En plus des 1 600 euros du voyage en bateau, de l'essence et des péages jusqu'à Marseille, ce sera autour de 400 euros pour deux semaines fin août. Juste de quoi aider mes parents qui nous accueillent et quelques dépenses de loisirs. »

Senda

27 ans, Lyon (69), aide-soignante, mariée, un enfant d'un an

« Nous partons trois semaines à partir du 11 août, quinze jours dans ma famille et une semaine dans celle de mon mari. Le passage aller-retour en bateau nous a coûté 1 450 euros car il nous fallait une cabine pour le bébé. Nous serons logés, mais nous pensons dépenser environ 500 euros, ce sera notre participation sur place, plus une petite virée un jour ou deux au bord de la mer. »

Hind

32 ans, Garges-lès-Gonesse (95), décoratrice, mariée, deux enfants de 7 et 11 ans

« Nous partons en Tunisie les deux premières semaines de juillet. Nous avons choisi une formule hôtel all inclusive + vol sur Hammamet. Avec les diverses petites dépenses sur place, notre budget et de 3 000 euros au total. »

Marwen

29 ans, Paris (75), ingénieur financier, marié

« Nous partons les deux premières semaines de juillet, dont une semaine dans la famille. Notre budget est de 2 000 euros : 600 euros pour une semaine dans un hôtel à Hammamet, 200 euros de location de voiture, 200 euros pour les loisirs, 250 euros pour les cadeaux et les aides familiales, et 750 euros pour des implants dentaires. »

Ils ne rentrent pas...

Souhayel

35 ans, Paris, juriste

« J'en ai marre d'être déplumé par la "CTN & Cie" ! J'ai tiré des leçons de l'année dernière avec un service lamentable pour 1 600 euros la traversée. Cet été, je pars en Andalousie (Espagne) pour 120 euros aller-retour par personne... faites vos calculs ! En Tunisie, tout est devenu cher (appels téléphoniques, avion, traversée maritime...), cherchez le problème ! »

Mohamed et Jamila

49 ans, Strasbourg, ouvrier et secrétaire

« Malgré l'amour que nous portons à notre Tunisie natale, cet été, nous n'avons pas les moyens de partir. Pour nous et nos deux enfants, il nous faudrait débourser 1 400 euros de billets d'avion, sans compter le budget sur place. Les prix des billets d'avion sont devenus exagérés ! En plus, avec tout ce qu'on entend sur les problèmes sur place (couvre-feu, salafistes...) – ajoutez à cela le Ramadan –, l'investissement n'en vaut pas la peine. On va économiser encore un peu et on essaiera de rentrer pour l'Aïd El Kebir. »

Hamadi

54 ans, Lille (59), agent de maîtrise

« Comment voulez-vous rentrer avec de tels tarifs. Moi, mon épouse et mes trois enfants, ça nous coûte 2 500 euros en bateau et plus de 2 000 euros avec Tunisair ! Ca représente toutes mes économies sur un an ! Il faut au moins que je rajoute 1 500 euros pour vivre sur place. Si c'est pour rentrer et se priver, ce n'est pas la peine ! Je suis triste de ne pas pouvoir visiter mes parents cet été et assister au mariage d'un cousin proche, mais je n'ai pas le choix. Je rentrerai peut-être quinze jours en septembre, si les prix baissent ! »

C'est officiel !

Nouvelles mesures en faveur des Tunisiens de l'étranger au 1er juillet 2012

• La décision relative à l'augmentation de l'âge des voitures touristiques importées dans le cadre du retour définitif (de 3 à 5 ans) entrera en vigueur à partir du 1er juillet 2012, a annoncé, mardi 19 juin 2012, le secrétaire d'Etat chargé de l'Immigration et des Tunisiens à l'étranger, Houcine Jaziri.

• Autres mesures applicables au 1er juillet 2012 :

• Augmentation à 30.000 dinars par foyer de la valeur globale des effets et objets mobiliers personnels importés en franchise des droits et taxes dans le cadre du retour définitif.

• Augmentation à 2.000 dinars par personne et par an de la valeur globale des effets personnels importés en franchise des droits et taxes dans le cadre du retour provisoire.

• Le guichet unique créé récemment au siège de l'Office des Tunisiens à l'étranger (OTE), à Tunis, sera opérationnel à partir du 1er juillet prochain. Il englobera tous les services qui intéressent les Tunisiens résidant à l'étranger, comme les services de la douane, du ministère de l'Intérieur et de la caisse de Sécurité sociale.

• Par ailleurs, la Conférence des Associations de Tunisiens à l'étranger s'est tenue le 9 juillet 2012 au Palais des Congrès, à Tunis. Cette conférence a permis de débattre des thèmes suivants :

• Le Conseil consultatif de la migration (rôle, attributions, mode électoral des membres...)

• Le réseautage des associations

• La relation entre les associations et les organismes de la migration

+ d'infos :
Office des Tunisiens à l'Etranger
88 - 90, rue Abderrazzak Chraibi, 1000, Tunis
E-mail : ote@ote.nat.tn
Téléphone : 71 343 800/71 343 665
Numéro Vert : 80 100 227

Des Journées portes ouvertes à l'intention des Tunisiens non résidents au siège de l'API

• A l'occasion du retour estival des Tunisiens résidents à l'étranger, l'Agence de Promotion de l'Industrie et de l'Innovation (API) organise des Journées portes ouvertes à leur profit et ce, les 16, 17 et 18 juillet 2012, à son siège à Tunis. Les Tunisiens résidents à l'étranger qui veulent investir dans leur pays, la Tunisie post révolutionnaire, sont invités à cet événement où un dispositif d'encadrement leur sera spécifiquement réservé.

Contact pour les Tunisiens de l'étranger :
M. Ridha DRIDI
Guichet Unique
Agence de Promotion de l'Industrie et de l'Innovation
63, rue de Syrie - 1002 Tunis Belvédère
Tel. 216 71 792 144 (poste 1002)
e-mail : ridha.dridi@api.com.tn / api@api.com.tn

Le saviez-vous ?

Syphax Airlines est une nouvelle compagnie aérienne tunisienne de vols réguliers qui dessert depuis fin mai la France (Paris et Marseille pour le moment, et bientôt Lyon) et prochainement le Maroc, la Turquie et la Libye.

+ d'infos : www.flysyphax.com

Quizz Cet été, vas-tu finir fauché ?

1. Pour toi les vacances au bled, c'est... ?
❑ **a.** Ne se priver de rien et tout partager avec la famille, les amis...
❑ **b.** Faire avancer mes projets
❑ **c.** Simplement me reposer dans la maison familiale

2. Ton budget vacances ?
❑ **a.** Moins de 30 euros par jour
❑ **b.** Entre 30 et 80 euros par jour
❑ **c.** Plus de 80 euros par jour

3. Selon toi, combien coûte un kilo de viande (bœuf ou mouton) en Tunisie ?
❑ **a.** Moins de 5 euros
❑ **b.** Autour de 6 euros
❑ **c.** Autour de 8 euros

4. ... et un kilo de poisson (loup ou daurade) de mer ?
❑ **a.** Moins de 6 euros
❑ **b.** Environ 10 euros
❑ **c.** Plus de 10 euros

5. Ton repas préféré ?
❑ **a.** Viande rouge ou poisson (loup ou daurade), fromage et vin
❑ **b.** Volaille, légumes et pêches/abricots
❑ **c.** Salade méchouia, sardines et figues de barbarie

6. En général, tu sors avec... ?
❑ **a.** En groupe avec ma famille, ma belle-famille et mes amis vivant là-bas
❑ **b.** Mes amis vivant comme moi à l'étranger
❑ **c.** Seul(e) ou avec ma femme (ou mari)

7. Ton programme de vacances ?
❑ **a.** Hôtels et endroits branchés
❑ **b.** Visite à la famille, restaurants et mariages
❑ **c.** Sieste, plage et méchoui à la maison

Verdict :

Une majorité de a : Attention, vous avez toutes les chances de finir « fauché » ! Un coup de fil à la banque (ou aux parents) pour une petite rallonge budgétaire s'impose !

Une majorité de b : Vous êtes à risques ! Soyez prudent, tout nouvel excès peut vous être fatal !

Une majorité de c : Vous êtes très raisonnable, si bien que vous êtes à l'abri de toute mauvaise surprise !

CLUB RIMEL DJERBA

Club Rimel Djerba, Zone Touristique Ennadhour
B.P. 252.4116 Midoun Djerba, Tunisie
Tél. +216 75 745 600 - Fax: +216 75 745 613
E-mail: chef.reservation@rimeldjerba.com
Web: www.rimeldjerba.com

La meilleure façon de résister à la tentation c'est d'y céder...

Réaliser vos projets immobiliers dès aujourd'hui

Même ailleurs,
votre cœur bat ici

Biatimmo
TOUNESSNA

Cagnons l'avenir ensemble

BIAT

10 endroits de rêve pour des vacances en paix

Loin des cités touristiques surchargées et usantes, notre guide Tahar Ayachi, grand randonneur et amateur du terroir tunisien, nous livre quelques-unes de ses trouvailles, pour des vacances tranquilles et ressourçantes.

1) Melloula

Coincée entre pentes boisées de chênes-lièges et mer, la baie de Melloula se situe à peine à 5 km de la localité de Tabarka, au pied de la localité du même nom, poste frontière avec l'Algérie voisine.
C'est une anse très fermée vers laquelle on glisse par une bretelle aménagée en pleine forêt et qui débouche sur une plage de galets et de sable doré, cernée de toutes parts par les hauteurs, ocres côté mer et verdoyantes côté continent. Des rochers servent de tremplin aux prouesses aquatiques.

2) Béni M'tir

Situé à peine à 7 km de la localité d'Aïn Draham, l'étonnant village de Béni M'tir a été édifié au milieu des années 50 pour accueillir les personnels d'un chantier de construction du barrage du même nom. Un village de province européenne transplanté dans un décor montagneux et boisé, tout aussi européen, au surplomb d'un plan d'eau bucolique (baignade non autorisée).
Une auberge récemment ouverte permet une halte réparatrice et même un séjour pour des excursions de rêve dans la forêt de chênes-lièges ou, dans un rayon d'à peine une trentaine de kilomètres, dans des sites archéologiques et naturels majeurs (Parc national d'El Feija, sites archéologiques de Chemtou et de Bulla Regia, etc.).

3) Résidence les Iris

C'est une sorte de village touristique aménagé par un promoteur de Mateur sur la côte bizertine en passant par la route de Sejnane. Il y a là toutes les formules d'hébergement, du camping à la villa climatisée en passant par les paillottes et les pavillons en préfabriqué. Toutes les commodités aussi : superette, restaurant, pizzeria. Et un large choix de sports non motorisés pour des randonnées (pédestres, équestres, en VTT) dans un domaine boisé et accidenté de 1 100 hectares. On y va surtout pour l'une des plus belles plages de sable doré de Tunisie et le spectacle du large borné vers l'ouest par l'archipel de la Galite et, vers l'est, par les îlots Lakhouat.

4) Rtiba

L'une des plus belles plages de sable fin de Tunisie, située au Cap Bon, à environ 38 km au nord de la localité de Soliman (mal signalée). A deux kilomètres de la route, au bout d'un chemin carrossable qui traverse des dunes fixées par des plants de pins d'Alep qui donnent sur le roulement continu des vagues, elle est à l'abri de deux bras protecteurs étendus sur ses flancs est et ouest, tandis que, sur le flanc sud, la dorsale déploie en arrière-fond un superbe manteau de verdure.
Guère de commodités, hors quelques kiosques proposant des sandwiches. Mais, un peu plus au nord, la Résidence Dar Ben Abdallah offre hébergement, restauration et toutes sortes de loisirs entre plage et montagne.

5) Village Ken

Un havre de paix dans un cadre enchanteur à 5 km au sud de Bouficha, sur le GP 1, en direction de Sousse. Un village au cachet vernaculaire sahélien, décoré et meublé dans le plus pur style tunisien et doté de toutes les commodités (hébergement, restauration, aires d'exposition et de vente

de produits d'un artisanat authentiquement tunisien, piscine). Pour un séjour original paisible ou une halte agréable, avec possibilité de rayonnement sur un voisinage riche en ressources : site archéologique de Pheradi Majus à Sidi Khelifa, parc animalier de Friguia, station balnéaire de Yasmine Hammamet, charmante localité de Hergla, le tout n'excédant pas un rayon d'une dizaine de kilomètres.

6) Ellouza

Bien que sa réputation aille en s'étendant, Ellouza reste l'une des dernières plages de Tunisie à être encore dégagée. Cela s'explique autant par sa position relativement excentrée, étant située en retrait des grands axes routiers, que par le fait qu'elle se situe dans une région assez peu peuplée. On y accède par une bretelle qui part de la localité de Jébeniyana, sur une distance de 8 km (à une cinquantaine de kilomètres au nord de Sfax). Ponctuée par des installations du site antique d'Acholla, la plage s'étend sur plusieurs kilomètres. La mer et les ruines sont les principaux arguments de cet endroit qui vient de se doter d'une résidence et d'un camping dénommés « El Kahena », qui rendent le séjour ici tout à fait confortable.

7) Sidi Jmour

Reste-t-il encore des choses à découvrir à Djerba ? Des coins pour rêver et jouir de l'enchantement de l'île ? Si oui, Sidi Jmour est de ceux-là. Sidi Jmour est un lieu-dit, pas – encore – un endroit habité. C'est un point (et non un port !) d'attache pour les petits pêcheurs de la côte ouest de l'île, restée relativement sauvage en dépit de l'aménagement récent d'une route par-dessus les sentiers qui reliaient Ajim à Mellita. Sidi Jmour, c'est cette petite mosquée, trapue, dans le plus pur style djerbien, qui abrite la tombe d'un saint personnage retiré ici au Moyen-Age pour prier et pour... surveiller la côte menacée par les ennemis. Une belle plage et un coucher de soleil unique !
Dans le voisinage : la résidence Dar Chérif, un monde de raffinement.

8) Iles Kuriat

Les îles Kuriat – en fait deux îlots tout en longueur et séparés par un bras de mer – sont situées à une quarantaine de kilomètres au large de la ville de Monastir. On y va par ses propres moyens ou sur un « galion » en excursions organisées par des agences. La Grande Kuriate abrite un phare et est considérée comme un sanctuaire pour tortues de mer qui viennent ici pondre leurs œufs. La Petite Kuriate est quant à elle la station estivale à proprement parler. Elle est dotée de paillotes à la disposition des agences qui y offrent leurs services. Inutile de préciser que la plage et la mer sont ici plus belles que partout ailleurs en Tunisie, ou presque. Il faut se munir de tout si on y vient en individuels.

9) Diar Bou Habibi

Tozeur, en pleine oasis : un étonnant éco lodge parmi les palmiers. Une douzaine de cabanes en bois montées sur pilotis dans l'exubérance de la verdure, dotées de tout le confort moderne et décorées avec le plus grand raffinement dans un style purement tunisien. Le promoteur, Karim Chraït, a tenu à intégrer au mieux cet ensemble à son

environnement naturel et humain de sorte qu'il permette au résident d'effectuer une véritable immersion dans ce milieu, en tenant compte de ses spécificités et en en partageant son mode de fonctionnement.

10) Jebel Zaghouan

A une cinquantaine de kilomètres au sud de la capitale, cette région offre au visiteur beaucoup d'agrément et une grande diversité de loisirs. Encore peu ouverte au tourisme de masse, elle garde une certaine « virginité », qui ravit le visiteur. Montagne boisée, parc naturel national à la faune sauvage nombreuse et variée et doté d'un écomusée, sites archéologiques, plans d'eau, sans compter le chef-lieu aux vieux quartiers au cachet andalou. Pour jouir de tout cela, et peut-être de manière prolongée, une adresse : Dar Zaghouan. Ce gîte propose hébergement et restauration dans un cadre champêtre ainsi qu'une multitude d'activités sportives et de loisirs.

Qu'est-ce qui a changé depuis nos dernières vacances ?

En 2011, les vacanciers ont composé avec une effervescence post-révolutionnaire assez bon enfant, mais une crise socio-économique et l'émergence d'un esprit conservateur impliquent des changements d'habitudes et de comportements pour l'été 2012.

Par Frida Dahmani

Les prix des aliments ont flambé !

En tête de liste, l'augmentation de prix des denrées alimentaires. Les produits de base tels que les pâtes sont toujours contenus, mais les fruits et légumes ou les viandes et poissons connaissent une hausse sans précédent que l'explosion de consommation du mois de ramadan n'infléchira pas. Cependant, la chute du dinar rend ces prix abordables pour qui vient de la zone euro.

Insalubrité omniprésente

Dans les grandes villes et même en rase campagne, vous serez certainement heurtés par les amas de déchets ménagers entassés depuis plusieurs jours, voire plusieurs semaines. La faute aux employés municipaux qui ne passent plus aussi régulièrement ainsi qu'à l'incivilité des citoyens qui continuent à vider leurs poubelles au lieu de s'organiser autrement.

Vigilance de mise sans sombrer dans la paranoïa

Autre changement, l'insécurité. La petite délinquance est assez répandue, tout comme certaines formes de banditisme communes à tous les pays du monde. On ne s'étonne plus en Tunisie d'une grève des médecins ou des transports, ni des sit-in qui peuvent bloquer les routes. Si cela est inhérent à tout pays en transition démocratique, il n'y a pas de quoi se gâcher les vacances. Toutefois, il ne faut quand même pas perdre de vue son sac ou son portefeuille, tout comme il est également préférable de ne pas laisser sa voiture dans un lieu sans surveillance. Certains conseillent aussi d'éviter le camping sur les plages désertes par crainte des agressions au vu de la faible présence policière.

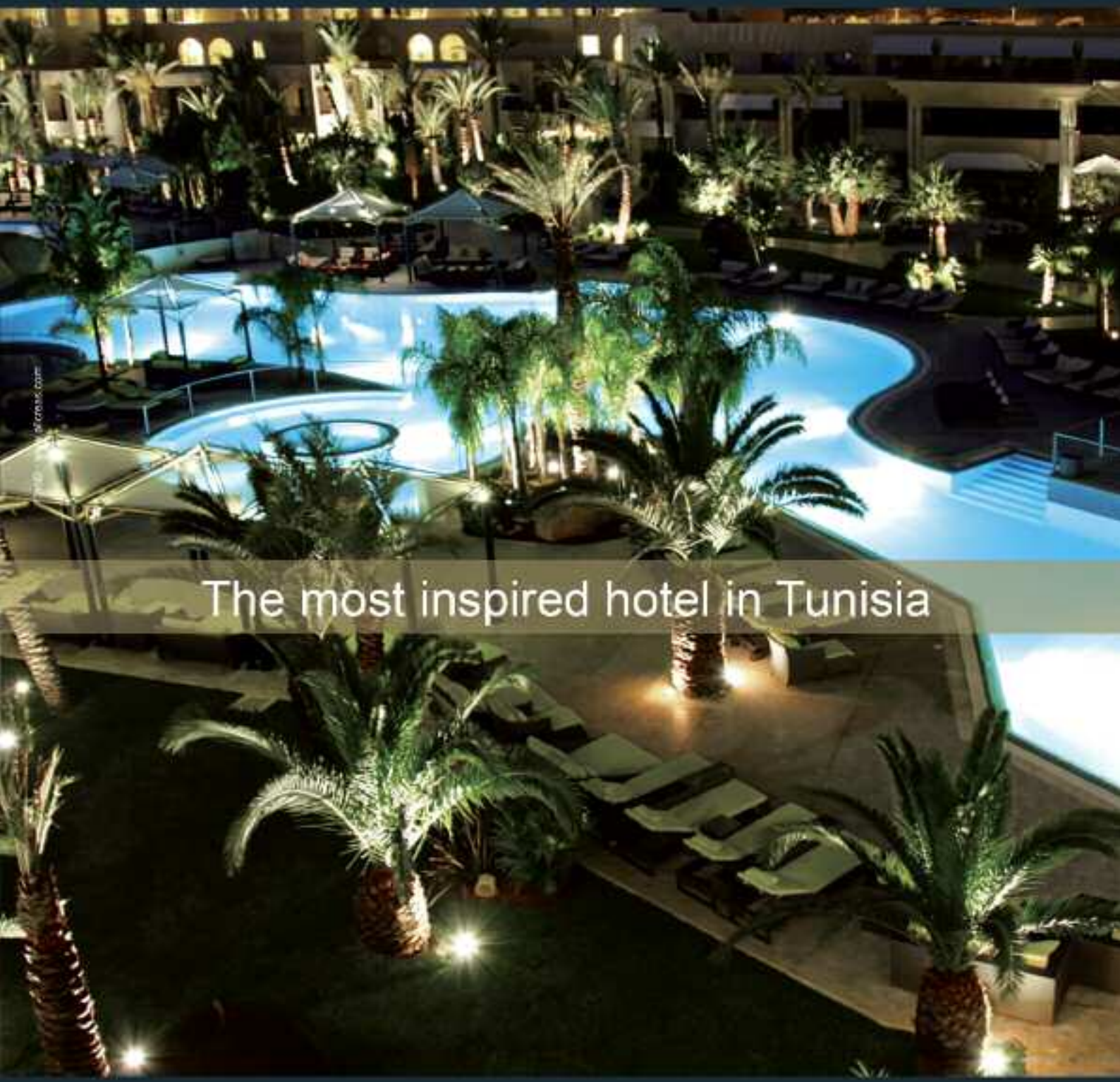
Heureusement, la joie de vivre du Tunisien est intacte !

Ce n'est pas pour autant que le Tunisien est moins bon vivant, il apprécie toujours les fêtes. Et on s'habitue à vivre et à partager dans une société composite et plurielle, où femmes voilées ou pas sont des citoyennes à part entière. Si, pour certains, l'été est un temps de libations, cette année, dès l'approche du ramadan, la vente d'alcool, comme au Maroc, sera suspendue alors que les restaurants et les hôtels n'en serviront pas aux musulmans.

Si la prudence s'impose, il donc est essentiel de faire la part des choses entre rumeurs, légendes urbaines et réalités. Il serait dommage de gâcher de précieuses vacances en se privant des plaisirs de la baignade ou du marché pour cause de faits infondés. En cas de situation inattendue, conserver son calme permet de résoudre tous les malentendus.

THE RUSSELIOR

Hotel & Spa • Hammamet



The most inspired hotel in Tunisia

Preferred HOTELS & RESORTS

www.therusselior.com

LIGNE ST BARTH

Les festivals de votre été

Du 30 juin au 17 juillet

27e Festival international de musique symphonique d'El Jem

Le rendez-vous incontournable des amateurs de musique symphonique. Le théâtre antique d'El Jem accueille sous les étoiles l'Opéra de Vienne, l'Orchestra Sinfonica di Roma, l'Orchestre des 100 violons tziganes de Budapest, l'Orchestre symphonique scolaire et l'Arab Youth Philarmonic Orchestra.
Sans oublier le concert de Marcel Khalifa (Liban), compositeur, joueur de oud et interprète des plus grands poètes arabes contemporains, dont le Palestinien Mahmoud Darwich.
Dans les « off », des surprises sont prévues pendant et après le mois de ramadan.

30 juin : Orchestre du bal de l'Opéra de Vienne. 5e symphonie de Franz Schubert (20 et 30 dinars)
5 juillet : Orchestre symphonique national irakien. Le chameau du désert (10 dinars)
7 juillet : Orchestra Sinfonica di Roma (Italie)
7e symphonie de Beethoven
9e symphonie de Dvorak (Symphonie du nouveau monde) (20 et 30 dinars)

10 Juillet 2012 : Concert Marcel Khalifa (Liban) (15 et 20 dinars)
12 Juillet 2012 : Orchestre symphonique 100 Violons Tziganes (Budapest, Hongrie)

1re partie : Compositions originales des grands compositeurs tziganes tels Szentirmay, Monti, Ferraris, Berki, Danses hongroises de Johannes Brahms et la Danse du Sabre de Aram Khatchatourian. Prestation extraordinaire du plus grand joueur de cymbalum au monde : Oszkar Okros.
2e partie : Frantz Liszt, Johannes Brahms, Johann Strauss (père et fils)(20 dinars)

14 juillet : Orchestra Sinfonica di Roma
6e symphonie de Tchaikovsky (La Pathétique). 5e symphonie de Beethoven (20 dinars)

16 juillet : Orchestre philharmonique des jeunes Arabes. En hommage au Printemps arabe, le Festival international de musique symphonique d'El Jem accueille la 6e édition de l'Orchestre philarmonique des jeunes musiciens arabes (Arab Youth Philarmonic Orchestra), qui sera tenue pour la première fois en Tunisie. Participation de l'Egyptienne Nesma Abdel Aziz, la reine du marimba. (10 dinars)
17 juillet : Orchestre symphonique scolaire universitaire. Avec Noureddine El Beji et Asma ben Ahmed (10 dinars)
Points de vente : Amphithéâtre romain d'El Jem, Théâtre municipal de Tunis, gare de Tunis.
Tous les concerts débutent à 21h30
Infoline : +216 22 017 096/22 015 699
Tél. : +216 73 633 050
E-mail : eljemfestival@gmail.com

Du 27 juin au 18 juillet

2e édition de La Route du Cinéma

Cinéma itinérant en plein air (gratuit) dans 16 villes tunisiennes (le Kef, Kasserine, Gafsa, Tozeur, Bizerte...). Au programme, longs et courts métrages, cinéma d'animation et séances en matinée pour les enfants. Des ateliers jeune public autour du cinéma d'animation sont encadrés par l'association CréaTec et l'Atelier aaa d'Annecy.
Tout le programme sur : http://www.institutfrancais-tunisie.com/sites/default/files/depliant%20route_0.pdf

Du 5 juillet au 15 août

48e Festival international de Carthage 2012

Un mois de spectacles, du gospel au reggae en passant par le oud ou la variété. Peu de jeunes talents pour cette édition, mais des valeurs sûres...

5 juillet : Soirée d'ouverture avec plus de trente artistes tunisiens (10 et 20 dinars)
7 juillet : Hedi Habouba (10 et 20 dinars)
9 juillet : Orchestre symphonique de Rome (20 et 30 dinars)
11 juillet : Les 100 Violons Tziganes (20 et 30 dinars)

12 juillet : Saber Rebai (25 et 35 dinars)
13 juillet : Housine Aljasmi (20 et 30 dinars)
14 juillet : Marcel Khalifa (20 et 30 dinars)
15 juillet : Patrick Fiori (20 et 30 dinars)
17 juillet : Ballet Bolero de Ravel (20 et 30 dinars)
18 juillet : Ballet du Théâtre de l'Opéra de Rome (20 et 30 dinars)
19 juillet : Kadhem Saher et son best-of de ses plus belles chansons d'amour (25 et 35 dinars)
20 juillet : Les jongleurs de Chine (spectacle d'acrobatie pour enfants, 20 et 30 dinars)
21 juillet : Gospel avec Liz McComb & The Horns (20 et 30 dinars)

22 juillet : Paul Young (20 et 30 dinars)
24 juillet : Alpha Blondy et Ahmed Mejri (20 et 30 dinars)
25 juillet : Ridha Chmak (20 et 30 dinars)
26 juillet : Troupe Al Assayel et Al Achiqin (20 et 30 dinars)
28 juillet : Wael Jasser et Ramy Ayach (20 et 30 dinars)

29 juillet : Houcine Ameur (20 et 30 dinars)
31 juillet : Mika (25 et 35 dinars)
2 août : Jamel Debbouze (25 et 35 dinars)
3 août : Najoua Karem et Ragheb Alama (25 et 35 dinars)
4 août : Amel Maher et Hani Chaker (20 et 30 dinars)
6 août : Nacir Chemma (20 et 30 dinars)
7 août : Tribute to Bob Marley etTiken Jah Fakoly (20 et 30 dinars)
8 août : Husnu Senlendirici (Turquie) et Vassilis Saleas (Grèce) (20 et 30 dinars)
9 août : On fête l'art d'aimer l'art ! (20 et 30 dinars)
10 août : Assala Nasri (20 et 30 dinars)
12 août : Soirée de la poésie arabe & Trio Jobran (10 et 20 dinars)
13 août : Faycel et Lamya Riahi (10 et 20 dinars)
15 août : Soirée de cloture avec Dhafer Youssef (10 et 20 dinars)
http://www.festival-carthage.com.tn/
Les concerts débutent à 21 heures

Du 7 au 10 juillet

1re édition du Festival international des villages de Montagne de Gabès

L'ouverture du festival aura lieu dans le vieux village de Toujen où sont programmées de nombreuses manifestations. Le village de Béni Zelten abritera la clôture de cette édition avec diverses expositions, des compétitions de jeux populaires, des spectacles et des animations. Le programme du festival comporte également un journée consacrée au patrimoine amazighe, qui aura lieu au village antique de Zraoua.

Du 6 juillet au 14 août

Festival international de Sfax

Malheureusement, bien qu'annoncé... ce festival n'a pas encore communiqué son programme...

Du 13 au 19 juillet

8e Rencontres cinématographiques de Hergla

Une occasion de réunir des jeunes provenant des deux rives de la Méditerranée autour du cinéma et des arts audiovisuels en général. Des projections en plein air, des débats-rencontres avec des professionnels du cinéma et des ateliers de formation sont au programme. Sont invités des cinéastes de l'océan indien, d'Afrique et d'Europe. Deux délégations de 16 jeunes cinéphiles du festival du film africain d'Apt, en France, et de jeunes étudiants italiens de l'université de Viterbe seront aussi présentes dans le cadre d'un échange avec d'autres festivals.
L'invitée d'honneur de cette année sera la cinéaste Sarah Maldoror (Tanit d'or aux J.C.C. 1972 avec son film *Sambizanga*).
Le groupe italien YoYo Mundi, avec six musiciens sur scène, donnera en live une nouvelle sonorité au film de 1925, *La Grève*, un classique du cinéma muet de Sergej M Ejzenstejn. Un deuxième ciné-concert sera signé par le musicien réunionnais Sami Pageaux. Waro (homme-orchestre) interprétera une nouvelle colonne sonore du mythique film *Le Voleur de Baghdâd*.
Le thème de cette année, « Hergla rencontre les îles de l'Océan Indien », sera l'occasion pour le public de rencontrer des cinéastes de Madagascar, de l'Ile Maurice, des Comores et de la Réunion.

Du 1er au 31 août

Le Festival de la Médina

Chaque année, pendant le ramadan, les palais et centres culturels de la médina ouvrent leurs portes à l'occasion de concerts et spectacles divers. Les jardins Kheiredine, la medersa Bir Lahjar, le théâtre municipal et le centre culturel Beit Al Ihtifal sont autant de lieux de célébrations festives. Malgré les diverses rumeurs, le Festival a été confirmé ce 2 juillet par Hedi Mouhli, secrétaire général de l'association du Festival de la Médina, mais le programme reste encore un mystère.

Du 25 août au 1er septembre

27e édition du Festival international du film amateur de Kélibia (Fifak)

Cinéastes, cinéphiles et étudiants en cinéma auront la possibilité de présenter leurs dernières créations cinématographiques. Ce sera également une opportunité d'échanges d'expériences.
Le Fifak comprend trois compétions. La première, internationale, est accessible aux films amateurs ou indépendants ainsi qu'aux étudiants tunisiens et étrangers. La deuxième, nationale, est ouverte aux seuls films tunisiens. La troisième est en direction des scénarios et des photos.
Tél.: (+216) 71 339 393/55 544 660/ 98 541 742
www.ftca.org.tn

Du 27 août au 2 septembre
Première édition de Pop in Djerba 2012

« Le nouveau festival de musiques actuelles en Tunisie »

Pop in Djerba est un tout nouveau festival de musiques pop, rock, électro, au croisement des musiques actuelles. A l'affiche,
16 groupes et DJ's : le songwriter néo-

zélandais Connan Mockasin, le groupe de Nicolas Ker, Poni Hoax (en DJ Set), le quatuor d'électro rock rennais Success, l'Egyptian Hip Hop Hip, Haoussa, Fangs, College, Gilb'r, Aladdin, Nawel, Jupiter, Thieves Like Us, Mr Magnetix, Modul Club, Kaïs, &Me et Rampa... L'événement proposera des scénographies originales réalisées par des artistes contemporains sur un site de trois hectares au bord de la plage.
Les concerts live de 20 heures à minuit sur la grande scène
Les after clairs de lune de minuit à 4 heures sur la Plage de Sidi Mehrez
Tarifs
Pass 3 jours 28, 29, 30 aout : 80 dinars
Entrée 1 jour : 35 dinars
Couchers de soleils électroniques : gratuits. After clairs de lune : 20 dinars
http://popindjerba.com/

Le Tabarka Jazz Festival n'aura pas lieu

L'ABDT (Association de bénévolat et de développement à Tabarka) a annoncé dans un communiqué l'annulation de l'édition 2012 du Festival de Jazz à Tabarka, qui devait se dérouler du 1er au 15 juillet. *« Suite à d'insurmontables difficultés logistiques et l'absence totale de soutien de la part du ministère du Tourisme et de l'ONTT, l'organisation de cette édition est désormais mission impossible... »* Faudra-t-il dorénavant bronzer idiot à Tabarka ?

48e édition du Festival international de Hammamet

Au programme : représentations théâtrales, spectacle pour enfants, projections de films, spectacles de danse, récital de poésie avec notamment un hommage rendu à la femme artiste tunisienne.
Les spectacles sont répartis entre le théâtre de plein air, la Maison de la Méditerranée pour la culture et les arts, dont Dar Sébastien. A l'heure où nous bouclons cet article, aucun programme officiel n'est à ce jour paru. Nous savons seulement que la pièce de théâtre « Bourguiba, dernière prison », de et par Raja Farhat, a été supprimée alors qu'elle était censée être jouée le 23 juillet.

Appel solidaire

« Au début, c'est elle qui me transporte et à la fin c'est moi qui la porte sur mon dos. »
Moheddine, petit pêcheur, parlait de sa Motobécane, mille fois soudée et rafistolée, et qui a rendu l'âme depuis. Ils sont quelques dizaines à pratiquer une pêche raisonnée et de survie du côté d'Ezzahra, à quelques kilomètres de Kélibia (Cap Bon). Ces pêcheurs n'arrivent que péniblement à faire vivre leurs familles et à assurer une bonne scolarité à leurs enfants. Presque tous, quand ils ne partent pas à la pêche, se proposent comme « hommes de peine », à la journée comme manœuvres, peintres, jardiniers...
L'association VIPP (Vivre et Pêcher au Pays), en cours de création, veut leur fournir les moyens de pratiquer une pêche responsable, locale, et leur permettre de vivre et faire vivre leurs familles.
L'enjeu est d'associer ces pêcheurs à un projet local qui vise à promouvoir les activités liées à une pêche artisanale, raisonnée et respectueuse de l'environnement, et dont on peut vivre honnêtement.
L'enjeu est aussi de faire en sorte que les jeunes sans emploi ne considèrent pas que leur avenir se trouve de l'autre côté, à quelques heures de rames des côtes italiennes.

De quoi a-t-on besoin ?

De mobylettes en état de marche ou à réparer : un appel sera fait

pour récupérer un peu partout en France des mobylettes qui rouillent dans les greniers, pour les ramener en Tunisie.
Des dons pour permettre la fabrication dans la région de quatre barques de pêche (Sidi Daoud). Egalement pour la construction d'un local, le long de la route principale, qui aura vocation de fournir un lieu de rencontre, une chambre froide pour stocker les produits de la pêche, un atelier pour l'entretien et la réparation des mobylettes.
Ce projet est l'expression d'une confiance dans le savoir-faire de pêcheurs locaux, en une jeunesse qui redoute la fatalité de risquer sa vie pour atteindre les côtes italiennes.
Il est l'expression d'une solidarité qui veut agir localement pour préserver, développer et promouvoir l'activité liée à la pêche traditionnelle.

Pour plus d'information :
Moncef Labidi
(Tunisien vivant à Paris)
monceflabidi@yahoo.fr

BIENVENUE AUX TUNISIENS DE L'ÉTRANGER

ETÉ 2012

Campagne mahraba organisée par

00 216 mag
Le magazine des Tunisiens à l'etranger

Avec le soutien de

UIB
الإتحاد الدولي للبنوك
UNION INTERNATIONALE DE BANQUES

1

2

Patrimoine en danger

2 000 sites archéologiques et un immense patrimoine font de la Tunisie un musée à ciel ouvert dont la valeur n'a pas échappé aux prédateurs incluant les anciens occupants du palais de Carthage.

Par Frida Dahmani

Les vestiges de 3 000 ans d'histoire ont résisté au temps, mais pas à la cupidité du premier cercle de Ben Ali en quête d'affaires et de « m'as-tu-vu ». Le patrimoine n'a donc pas échappé à la coupe en règle pratiquée par les parvenus du sérail. La mise à sac, à la faveur de la Révolution, de leurs demeures a révélé un important détournement de pièces archéologiques utilisées comme éléments de décoration. Cette confirmation d'une main basse sur le patrimoine reporte l'attention sur les disparitions mystérieuses constatées depuis 2008 dans les réserves de certains musées, telles que les inestimables feuillets du *Coran Bleu de Raqqada,* à Kairouan.

On pouvait s'attendre au pire s'il n'y avait pas eu la Révolution !

« On pouvait s'attendre au pire s'il n'y avait pas eu la Révolution ! », indique l'archéologue Fathi Bahri. Il est vrai que la protection du patrimoine tunisien souffre depuis l'indépendance d'un déficit de volonté et d'orientation politiques. La seule attitude des gouvernants a été d'occulter une partie de l'histoire du pays, et donc d'accepter tacitement la destruction d'une partie du patrimoine non « politiquement correct ». Cependant, depuis le 14 janvier, le patrimoine est plus que jamais en péril. Une vigilance moindre des forces de l'ordre, sollicitées par l'agitation sociale dans les régions, permet aux pilleurs de sites d'agir. Chaque jour, pas moins de 20 signalisations arrivent à l'Institut national du Patrimoine (INP). *« En Tunisie, il suffit de creuser pour trouver »*, assène une archéologue. De fait, dans les régions du Kef et de Kasserine, les traces de fouilles sauvages dans les campagnes défigurent les paysages. Très souvent, les objets trouvés remontent jusqu'à un antiquaire ou à un intermédiaire qui connaît les collectionneurs et leurs attentes. *« Certains sont organisés en filière et revendent à des étrangers bien que les lois soient très strictes sur le trafic de pièces archéologiques »*, confie un gradé de la brigade criminelle. Les effets les plus dramatiques sont les projets immobiliers lancés sans fouilles préventives. Là, il suffit d'un coup de pelleteuse pour effacer 2 000 ans d'Histoire.

Le plus dramatique n'est pas que les objets soient volés, ce sont les informations perdues qui ont une valeur immense

« Par exemple, en moyenne, une tombe sur cent contient des informations de première importance, qui pourraient même changer l'histoire d'un pays ou d'une région entière. Une carte, une compilation, une inscription enfouie dans la tombe pourraient évoquer une cité inconnue jusque-là ou un événement que nous croyions diffé-

1. Palais de la médina
2. Médina de tunis
3. Statue au Musée de Carthage

L'affaire de Carthage

Symboliser le pouvoir et attirer les convoitises est la fatalité de Carthage, devenue un quartier huppé, très prisé de la banlieue de Tunis. Zone protégée, inscrite au patrimoine mondial de l'humanité depuis 1979, elle n'a pas échappé à la main mise de Leila Trabelsi Ben Ali et de son frère Belhassen. A la faveur de décrets présidentiels, en 2006 et 2007, déclassant les parcelles de Bir Ftouha du parc archéologique de Carthage-Sidi Bou Saïd, ils ont réalisé de juteuses opérations immobilières (les Résidences de Carthage) sur ces terrains obtenus à vil prix, mais surtout enfoui sous du béton des vestiges antiques inestimables. Quand ils ne les ont pas tout simplement détournés pour leur usage personnel ou revendus sans qu'ils aient été répertoriés et étudiés. Ainsi disparues sous les gravas, une basilique du IV^{e}, mais également la colline de l'Odéon où la construction d'une mosquée a été le prétexte à des fouilles sauvages ordonnées par l'épouse de l'ex-président. Après la Révolution, les bétonneuses continuent de tourner malgré le décret-loi annulant tous les déclassements. Pour sauver Carthage, les autorités devraient approuver rapidement le Plan de Protection et de Mise en Valeur du site culturel de Carthage-Sidi Bou Saïd.

rent. La tombe peut aussi contenir la dépouille d'une personnalité du monde antique qui a été déplacée à cet endroit », explique l'archéologue Youssef Cherif, dont les observations récentes décrivent les traces d'un site archéologique sur le promontoire de Sidi Bou Saïd.

La question du patrimoine est aussi une question de moyens et de lois. L'action préventive avant tout chantier est impossible du fait des faibles effectifs de l'INP et les procédures sont tellement lentes qu'elles deviennent dissuasives. Un agriculteur de la région de la route de l'huile, après Mornag, a mis au jour des citernes et l'a signalé à l'INP. Depuis, aucune fouille n'a été réellement engagée, mais il ne peut exploiter une partie de son terrain : *« J'aurais dû me taire »*, se plaint-il. C'est ce qu'a fait un propriétaire terrien d'El Djem qui a découvert une villa romaine en plantant des oliviers.

Avec l'aide indirecte des salafistes, le patrimoine fait de nouveau la une !

La question du patrimoine et de sa déperdition n'est pas seulement celle de sa préservation, mais aussi celle de sa mise en valeur. Or, une population qui n'a pas toujours le niveau requis pour en saisir l'importance aura tendance à négliger l'apport de cette richesse culturelle tant au niveau régional qu'individuel.

« Les responsables de l'INP doivent aujourd'hui rendre des comptes »

Cependant, le plus alarmant pour les sites reste les possibles attaques d'ultra religieux, comme cela a été le cas pour la basilique du Kef en février 2012. Sous prétexte que les figurations humaines sont interdites, ils voulaient détruire ses statues. Les effets du fondamentalisme autant que ceux de l'ignorance de la valeur d'un patrimoine, qui de près ou de loin composent la personnalité du Tunisien, peuvent être encore plus graves que ceux des pillages. Si de nombreux acheteurs sont friands d'antiquités et furètent volontiers chez les antiquaires d'El Djem, d'autres sont à la recherche de pièces plus récentes d'origine arabo-andalouse pour les intégrer à l'architecture de leurs maisons. Les maisons des médinas sont très souvent démembrées, et portes, fenêtres, céramiques, linteaux de marbre sont revendus à prix d'or.

Il est urgent de faire le ménage parmi ceux en charge de la protection du patrimoine

Le patrimoine, pour lequel les Tunisiens étaient jusqu'à présent à la fois assez indifférents et orgueilleux, fait désormais la une. De nombreuses pétitions appellent à sa sauvegarde, dont celle lancée par l'urbaniste Jellal Abdelkafi et Abdelmajid Ennabli, évincé, en 2000, pour avoir dénoncé des dérives sur le parc archéologique de Carthage dont il était l'ancien conservateur. Le patrimoine est devenu une affaire d'Etat. *« Les enjeux fonciers sont au cœur du problème »* note Jellal Abdelkafi. Le malaise est grand à l'INP. Certains anciens responsables ont été écartés ou, comme Béji Ben Mammi, l'un des anciens directeurs de l'INP devenu maire de la ville de Tunis, sont aujourd'hui aux arrêts. Ils ont prêté main forte ou fermé les yeux sur les déclassements de sites, les trafics, vols et pillages, ordonnés principalement par les proches de Leila Ben Ali en quête de trésors, ou sont restés muets pendant longtemps devant les atteintes aux sites archéologiques, notamment celui de Carthage *(voir encadré)*.

Les responsables de l'INP doivent aujourd'hui rendre des comptes sur leur silence tacite alors que le Musée du Bardo fait peau neuve et rouvre ses portes sur une nouvelle muséographie qui met en valeur la richesse de ses collections. Cent vingt pièces récupérées sont un bien maigre butin au regard d'années de déprédation pendant lesquelles la Tunisie a été dans l'incapacité de définir son patri-

TOUJOURS PRÈS DE CHEZ VOUS

TUNISIENS DU MONDE

L'UIB vous donne l'opportunité de garder un lien fort avec votre pays grâce à une offre exclusivement conçue pour vous.
Ainsi vous pouvez gérer votre compte en Tunisie depuis votre pays de résidence.
Si vous êtes client de la Société Générale en France ! Vous pouvez bénéficier également des liens UIB - Groupe Société Générale pour accéder à notre offre "Tunisiens du Monde" à distance à travers votre agence Société Générale*.

UIB

الإتحاد الدولي للبنوك

UNION INTERNATIONALE DE BANQUES

OFFRE TUNISIENS DU MONDE

3 MOIS GRATUITS + UN CADEAU*

POUR TOUTE NOUVELLE SOUSCRIPTION AU PACK** TUNISIENS DU MONDE

* OFFRE PROMOTIONNELLE VALABLE DU 15 JUILLET 2012 AU 15 SEPTEMBRE 2012 DANS LA LIMITE DU STOCK DISPONIBLE.
** OFFRE PACKAGÉE COMPRENANT UN COMPTE EN DINARS, EN DINARS CONVERTIBLES OU EN DEVISES,UNE CARTE MASTERCARD NATIONALE, LE SERVICE UIBNET, AINSI QUE DES GRATUITÉS ET DES RÉDUCTIONS SUR CERTAINES OPÉRATIONS. CE PACK EST OFFERT À TOUT TUNISIEN RÉSIDENT À L'ÉTRANGER À 7 DT TTC PAR MOIS.

UIB
الإتحاد الدولي للبنوك
UNION INTERNATIONALE DE BANQUES

takfik

moine à partir d'un inventaire exhaustif de ses collections. Pire, les gouvernants ont occulté une partie de l'histoire du pays et incité tacitement à la destruction du patrimoine, en l'absence d'objectifs politiques, qu'ils soient nationalistes, idéologiques, éducatifs ou identitaires. C'est le cas de la médina de Tunis, qui subit une profonde dégradation alors qu'elle est pourtant classée au patrimoine mondial.

Vers un patrimoine en phase avec les valeurs de la Révolution

Au-delà des questions d'éthique et des pertes, les affaires touchant au patrimoine archéologique démontrent une nécessaire refonte des institutions en charge de sa conservation et de sa préservation ainsi que l'établissement réel de son inventaire et la mise en place de filières opérationnelles comme l'archéologie préventive ou sous-marine, à même de créer de l'emploi, d'insuffler une dynamique et une mise en valeur à un pan de la culture du pays. Deux conceptions, celle de la culture à consommer pour elle-même et celle de la culture au service de la croissance, peuvent être en tension, mais pas nécessairement en contradiction. Longtemps, la production de patrimoine a été pensée et conduite comme le corollaire naturel de l'enrichissement des catégories sociales les plus aisées. La Révolution pourrait être un moment d'appropriation du patrimoine par le peuple, avec un passage obligé par un temps de destruction et de déprédation. Elle ouvre la thématique de la démocratisation, et pose les questions de la conservation et de la transmission.

Althiburos, Mdeina, région du Kef

La modernité a imposé une vision plus utilitariste en termes de retombées économiques et d'effets induits, au risque d'une instrumentalisation de la culture qui en fait un outil au service de la croissance. Réconciliant logique économique et identité collective, la politique de conservation et l'enrichissement du patrimoine peuvent être vus comme le financement d'un bien public, avec des finalités aussi diverses que complémentaires.

À la recherche de nos ancêtres !

Par Frida Dahmani

Qui d'entre-nous n'a pas cherché un jour à remonter le temps pour retrouver ses ancêtres et renouer avec ses racines ?

Dans cet exercice délicat, la première étape consiste à recenser et consigner les informations qui peuvent être recueillies dans la famille : on note les noms des parents par alliance, les prénoms de leurs enfants, mais aussi les lieux où ils ont vécu. Cela constitue une bonne base avant d'entamer des recherches plus approfondies.

Premier reflexe, consulter la famille et les états civils...

Le premier recours est celui de compiler l'état civil. Avec un numéro de bulletin de naissance, on remonte la filière jusqu'aux arrière-grands-parents, voire plus loin, et on pourra reconstituer les différentes parentés nouées par les mariages et les naissances. Sous le protectorat français, les registres d'état civil étaient tenus par les autorités religieuses de chaque communauté (consistoires, églises...). En ce qui concerne les musulmans, cette tâche incombait aux mairies, qui restent à ce jour dépositaires de leurs archives. Cependant, les déclarations à l'état civil, au début du 20e siècle, comportaient souvent des erreurs et les enfants n'étaient pas toujours enregistrés à la naissance, comme ce fut le cas pour Habib Bourguiba. Pour avoir des certitudes, il est souvent nécessaire de croiser, en faisant preuve de patience, des informations de sources diverses, d'autant que les archives des notaires du 19e siècle ont, sauf de

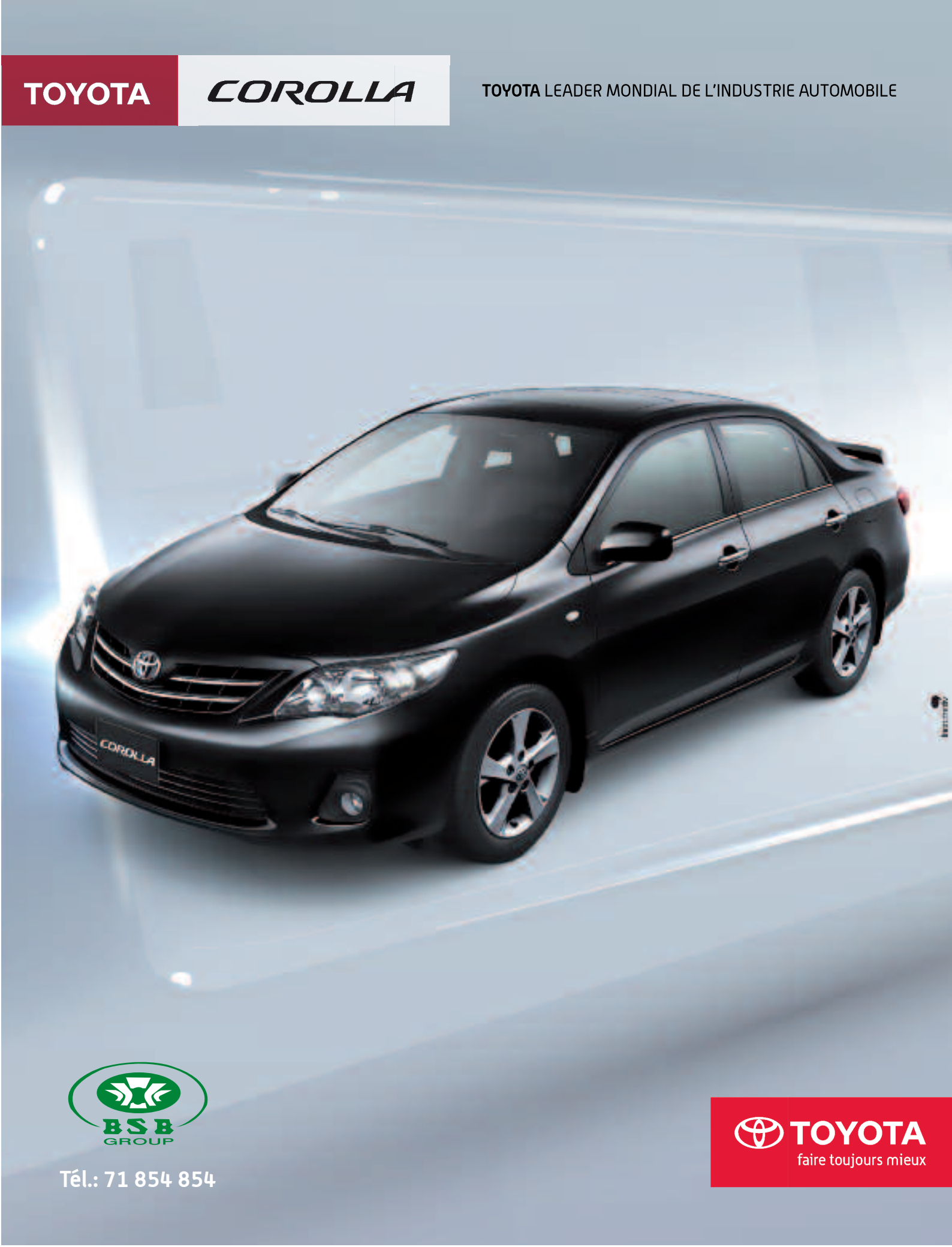
rares exceptions, disparu. Dans certaines régions, on peut s'adresser aux notaires qui ont non seulement leur propres archives, mais connaissent comme personne les liens entre les familles.

La mémoire précieuse des anciens !

Une source qui demeure fiable est celle de la mémoire des anciens. Un petit tour dans votre région d'origine vous permettra d'obtenir, en interrogeant les personnes âgées, des informations assez solides pour établir les alliances et les liens avec d'autres familles ou pour combler les vides de l'arbre généalogique et en reconstituer les branches. Pour aller plus loin, il faudra vous faire chercheur et fouiller dans les archives nationales, qui recèlent des trésors d'informations, ou consulter les travaux de différents auteurs tels que Paul Sebbagh, Mohamed Aziz Ben Achour, Abdelhamid Hénia, Pierre Gagniage, qui se sont penchés sur la généalogie des familles tunisiennes. Mais la source la plus prolifique reste les chroniques de l'historien Ahmed Ibn Abi Dhiaf. Les plus paresseux ou ceux qui veulent des réponses rapides peuvent aussi jeter un coup d'œil au portail consacré à la généalogie tunisienne (http://www.tunisie-genealogie.com/) ou au moteur de recherche rodovid qui est assez complet.

TOYOTA COROLLA

TOYOTA LEADER MONDIAL DE L'INDUSTRIE AUTOMOBILE



BSB GROUP

Tél.: 71 854 854

TOYOTA
faire toujours mieux

Saveurs estivales envoûtantes et rafraîchissantes

Un des plaisirs de l'été au pays est assurément de plonger au cœur des marchés et de s'en prendre plein les mirettes, les narines… et les papilles !

Par Alderrazak Feki, gastronome

Là où le hasard vous mènera en Tunisie par la belle saison, vous vous retrouverez face à des produits qui vous cligneront de l'œil pour tenter de vous séduire… et y réussir, assurément. Quand on est sous un soleil de plomb, trouver la fraîcheur est de mise. Cherchons alors des produits ensoleillés, mûris à petit feu, à la vertu désaltérante. Des fruits d'été biologiques ou non traités, peu irrigués ou dont la soif est étanchée au goutte à goutte. Car ils sont les meilleurs.

Les amoureux de randonnées pédestres vont pouvoir se régaler de cerises de Thibar ou d'Ouchtata, appelées graines de monarques. Ceux qui préfèrent les hauteurs se délecteront des figues de Kasserine, les karmouses. Bien sûr, les inconditionnels des plages du littoral bizertin vont faire une cure de raisin mufti (muscat), descendant direct des lointains muscats d'Alexandrie. Les raisins de Hammamet, issus d'un terroir des plus typés, résistent tant bien que mal à leurs cousins qui ont débarqué tout récemment des pays de la rive Nord de la Méditerranée, plus prestigieux, mais bien moins savoureux. Car le paradoxe est là : on trouve sur les grands marchés des oranges de Valencia en plein mois d'août ! Et même des olives précoces de l'avant-saison qui font leur apparition de plus en plus tôt. Mais les nostalgiques des saveurs des temps passés pourront encore mordre dans le velouté d'une pêche, dans un quartier de lune d'un melon gnaoui ou d'une belle pastèque bien lourde.

Mais où sont les poissons d'antan ?

Le sahel, cette terre bénie des dieux, continue à offrir ses piments piquants qui accompagnent merveilleusement les poissons d'herbiers qui abondent en période de grande chaleur et essaient de trouver des coins frais le long des côtes. Et qui finissent toujours dans de petits caissons sur les débarcadères de nos ports de pêche, quand les hommes de la mer trient leurs poissons et rafistolent leurs filets.

Pour ceux qui, par tradition ou par snobisme, préfèrent les grands marchés des grandes cités, celui de Bizerte est roi. Le mariage du lac et de la mer procure aux estivants les meilleures espèces de la gente marine. Du saint-pierre à la saveur fine au goujon dédié à la petite friture servie dans les caboulots. Dommage qu'ils disparaissent les uns après les autres… Les temps sont durs, très durs. Tout cela est-il terminé ? Dans tous les restaurants « gastronomiques », le réflexe est le même, dans la victoire du surprofit et du mimétisme. On préfère y servir des produits d'élevage. La valse des loups et des daurades n'y offre plus guère de surprises : calibrés pour une personne, les poissons habitent sagement leurs assiettes. Moins de goût, moins de consistance, plus de graisse. Où sont passés les dentés d'antan ? Et les ombrines frétillantes ? Pour se rafraîchir la mémoire, il ne faut pas hésiter à attendre les pêcheurs à leur retour de mer. Où à acheter son poisson sur le marché et à l'apporter dans ces petits restaurants qui vous le préparent accompagné de salade tunisienne et de tastira. Car si la mer est moins riche, elle a encore dans ses vagues de quoi nous régaler.

Les disparus de nos étals

Qui se souvient encore du corbe, ce poisson qui vit en bancs le long des côtes et qui est devenu si rare sur les marchés ? Mieux : qui se souvient qu'il fut un temps où les pastèques étaient rondes et d'un vert lustré ? Elles sont dorénavant énormes, ovales et à rayures. Question de graines. Les rondes en contenaient trop, semble-t-il. Alors, les industriels ont trouvé cette espèce nouvelle. Leurs graines sont rares… et stériles. Alors, l'agriculteur n'a plus qu'à en acheter chaque année… aux industriels. M. P.

Ces poissons venus de la ferme

Les poissons d'élevage tels le bar et la dorade royale ont d'abord été destinés à l'exportation sur le marché européen. La concurrence a amené les producteurs aquacoles à chercher d'autres marchés potentiels, à savoir les marchés américains.
Parallèlement, les produits aquacoles tunisiens sont vendus aux hôtels et grands restaurants touristiques du pays. Une autre partie est écoulée sur les marchés de gros de Tunis, Sousse et Sfax. La marchandise est ensuite acheminée vers les marchés de détail des villes et villages. Il est à relever que les prix de vente de ces produits sont plus avantageux pour les producteurs sur le marché tunisien, aux tarifs plus élevés, que sur le marché européen !
Les produits émanant de l'engraissement du thon rouge sont destinés en totalité à l'exportation, directement sur le marché japonais et pour de faibles quantités sur le marché européen.

Pour une rupture du jeûne savoureuse, mais légère

Le ramadan s'emploie chaque année à avancer son arrivée. Cet été, il interviendra en pleine canicule. Mois de la piété, certes, mais aussi de la grande bouffe ! Alors, quoi manger quand le thermomètre grimpe ?

Chakchouka

Ingrédients
Deux ou trois piments, trois tomates, un oignon, 4 œufs, ail, un verre d'eau (ou deux si vous voulez plus de sauce), 4 cuillerées à soupe d'huile d'olive, sel, poivre, paprika, tabel.

Préparation
- Couper les oignons et l'ail. Les faire revenir a feu moyen dans une poêle avec l'huile d'olive.
- Couper les tomates intégralement, y compris les pépins et les ajouter aux oignons. Laisser mijoter un peu durant 10 min.
- Ajouter les épices (tabel, sel, poivre, paprika, éventuellement cumin) et un verre d'eau. Si vous voulez avoir plus de sauce liquide, ajouter un verre supplémentaire.
- Epépiner les piments et les couper en petits morceaux.
- Ajouter les piments à la sauce. Laisser mijoter durant 10 min. Vérifier le sel. Ajouter ensuite les œufs un par un, les recouvrir de sauce.
- Laisser cuire à feu doux, à couvert, pour faciliter la cuisson des œufs.
- Servir chaud.
- On peut ajouter des merguez ou des crevettes durant la phase finale pour donner plus de goût.

Conseil :
- Ne pas lésiner sur l'ail.

Et pourquoi pas un gaspacho ?

La soupe glacée andalouse, idéale pour pour les grandes chaleurs

Ingrédients
7 tomates, 1 poivron rouge, 1 poivron jaune, 1 demi concombre, 1 gousse d'ail, 1 oignon, 1 citron, piment (en poudre), basilic, sel, poivre, vinaigre, huile d'olive.

Préparation
- Préparer les légumes : oignons, poivrons, concombre (laver, éplucher, et enlever les pépins des poivrons)
- Réduire en purée l'ail et l'oignon, puis passer tous les ingrédients en même temps au mixer. Selon la quantité et la capacité de votre mixer, mixer les ingrédients en plusieurs fois.
- Verser le tout dans un saladier, puis diluer avec de l'eau, jusqu'à obtenir l'épaisseur qui vous convient.
- Ajouter 4 cuillères à soupes d'huile d'olive et une à deux cuillères à soupe de vinaigre, selon votre goût. Presser les citrons en jus et verser. Finir votre préparation en rajoutant le basilic. Saler et poivrer.
- Mélanger et mettre au frigo, idéalement une ou deux heures, pour servir bien frais.

Financer une acquisition immobilière !

Bon à savoir

✔ Combien puis-je emprunter ?

Pour une première acquisition, les banques exigeront sauf exception au minimum 20 % d'apport personnel en incluant les frais annexes à la vente.
Dans le cas d'un investissement locatif (vous achetez pour louer) ou d'un prêt pour travaux, la banque pourra accepter, selon votre profil, de réduire le taux d'apport personnel.
L'épargne constituée sur votre plan d'épargne logement ou toute autre formule d'épargne rentre dans le calcul de votre taux d'apport.
Il n'y a pas de durée minimale et la durée maximale est de 20-25 ans selon les banques.
Concernant le montant, celui-ci est déterminé principalement par votre niveau d'endettement qui doit demeurer sous la barre des 40 % de vos revenus nets (directive de la Banque Centrale de Tunisie).

✔ Quel est le taux d'endettement accepté par les banques ?

Quelle que soit la banque, celle-ci retiendra un taux d'endettement maximum de 40 %, incluant les mensualités de votre futur crédit. En Tunisie, le calcul de l'endettement évalué par les banques intègre exclusivement les charges de remboursements bancaires et ne prend pas en compte, par exemple, le loyer de votre résidence principale ou toute autre charge (impôts, pensions...).
Par ailleurs, les banques tunisiennes ne prennent en compte dans leur calcul du risque que les revenus stables et sûrs (salaires nets, loyers perçus...) et en aucun cas les revenus d'allocations familiales.

✔ Quelles sont les meilleures conditions ?

Les banques ont des offres assez comparables mais n'hésitez pas à faire jouer la concurrence car les conditions sont largement négociables. En matière de taux, seule la BH dispose d'un avantage exclusif avec ses taux bonifiés dans le cadre d'un crédit épargne logement.
Pour bénéficier des meilleurs taux, nous vous conseillons de souscrire un plan épargne logement, deux à trois ans avant l'échéance estimée de votre projet. Ainsi, vous emprunterez avec des conditions privilégiées et un montant plus important.
N'oubliez pas de comparer les conditions d'assurance vie (obligatoire avec votre crédit) et les frais de dossier.
En attendant, vous pouvez toujours négocier avec votre banque :
1- Le taux bien sûr !
2- Les frais de dossiers qui sont très importants en Tunisie (ils atteignent régulièrement 0,5 à 1 % du montant emprunté)
3. Les conditions de remboursement anticipées (souvent très pénalisantes en Tunisie)

✔ Quels sont les éléments pris en compte pour évaluer mon dossier ?

Les éléments les + importants :
• Stabilité et ancienneté professionnelle. Pour les salariés, les banques exigent un contrat à durée indéterminée (CDI).
• L'âge des emprunteurs. Les emprunteurs de + 60 ans auront du mal à souscrire un crédit d'une durée supérieure à 10 ans car les assureurs ne souhaitent pas assurer ces profils.
• Le taux d'endettement bancaire ne doit pas dépasser 40 % (en incluant la mensualité du nouveau crédit)
• La capacité d'épargne prouvée (exemple : présence d'un PEL, capacité à épargner environ 100 DT par mois depuis 2 ou 3 ans)
• Le montant de l'apport personnel : les banques exigeront sauf cas exceptionnel un taux d'apport personnel minimal de 20 %
• La présence de diverses garanties : propriété d'autres biens immobiliers dans le pays, contrats d'épargne, cautions...

✔ Combien de temps faut-il pour obtenir un crédit et quel dossier ? Quels sont les délais de déblocage ?

Les délais d'acceptation (ou de refus) peuvent être rapides, à condition de présenter un dossier complet :
• Promesse de vente (achat dans le neuf)
• Titres fonciers (si vous achetez dans l'ancien ou vous construisez)
• Justificatifs de revenus (bulletins de salaires, contrat de travail, avis d'imposition...)
• Extraits de comptes (comptes courants en France des 12 derniers mois, relevés d'épargne en France et/ou Tunisie)
• Extraits de naissance, carte d'identité, carte consulaire des emprunteurs
• Autres garanties : titres de propriétés (si vous êtes déjà propriétaire en Tunisie)

Notre conseil :
• Soyez très large dans le nombre de justificatifs à produire et munissez-vous à l'avance de 2 photocopies par justificatif. Cela vous épargnera des allers et retours inutiles.

Une notion importante, le TMM !

En Tunisie, la plupart des crédits immobiliers sont à taux variables indexés sur le TMM (taux marché monétaire). Au 1er juillet 2012, le TMM est de 3,05 %. La plupart des banques de la place ont néanmoins développé une offre à taux fixe pour les crédits dont la durée est supérieure à 15 ans.

Crédit photo : Fotolia

la TFBank, ma banque ici et là-bas.

Au service des Tunisiens résidant à l'étranger.

La TFBank est la seule banque à capitaux tunisiens et de droit français à opérer en France et en Tunisie.

TFBank-Siège Social
19, rue des Pyramides - 75001 Paris
Tél. + 33 1 53 45 30 30
contact@tfbank.fr

TFBank-Succursale de Tunis
Angle Avenue Mohamed V - rue 8006
Montplaisir - 1002 Tunis Belvédère
Tél. + 216 71 950 100
agencedetunis@tfbank.fr

www.tfbank.fr

TF Bank
TUNISIAN FOREIGN BANK

Partenaire de vos ambitions.

Les banques au banc d'essai !

Nous avons demandé auprès de six grandes banques de la place les conditions de crédits immobiliers pour les Tunisiens de l'étranger ainsi que leurs réponses aux questions ci-dessous :

Q1 : Quelle est la place des Tunisiens de l'étranger dans la stratégie de la banque ?
Q2 : Sur cette clientèle, qu'avez-vous de plus que vos concurrents ?
Q3 : Quels sont chez vous les produits dédiés aux Tunisiens de l'étranger ?
Q4 : A l'occasion du retour massif en été, avez-vous mis en place un dispositif spécifique pour les Tunisiens de l'étranger (campagne promotionnelle, accueil dans les agences...) ?

Avertissement : Le magazine *00216* rappelle que les informations publiées ci-dessous n'engagent que leurs auteurs et n'assume aucune responsabilité quant aux offres communiquées par les responsables des banques interviewés.

Attijari bank

Q1 : Le marché des Tunisiens sans frontières représente un enjeu majeur dans la stratégie de notre banque, appuyée par l'expertise du groupe Attijariwafa Bank. Présente aussi en Europe, Attijari Bank Tunisie sert ses clients résidant à l'étranger tout au long de l'année dans leur pays de résidence.
Q2 : La proximité dans le pays de résidence : un réseau de 27 agences en France, une offre packagée qui répond aux différents besoins des Tunisiens résidant à l'étranger (gratuité des frais de tenue de compte, consultation du compte en temps réel, conditions préférentielles sur les taux de crédit, avantages sur les transferts reçus), gratuité des transferts reçus via le réseau d'Attijariwafa Bank en France, bonification sur le taux de change sur compte.
Q3 : Compte chèques TRE en dinars/dinars convertibles/devises, compte épargne, un crédit immobilier pour la construction/aménagement et acquisition terrain ou logement, pack Bledi, carte Bledi pour les besoins de retrait et paiement en Tunisie, carte Tawa... qui peut être offerte aux proches, transferts par débit de compte ou en espèces via le réseau d'Attijariwafa Bank en France, dépôt à terme et bon de caisse, banque à distance (Attijari SMS, Attijari Net, Attijari Real Time).
Q4 : Une offre promotionnelle relative au pack Bledi (réduction de 50 % sur la première année de cotisation), des cadeaux de bienvenue offerts à tout nouveau client, des cadeaux de valeurs dans le cadre de l'action de parrainage d'Attijari Bank et des conditions avantageuses sur l'ensemble des services.

OFFRES CRÉDITS IMMOBILIERS POUR LES TRE	
Biens financés	Acquisition d'un terrain. Acquisition d'un logement à titre d'habitation (nouveau ou ancien), Construction d'un logement, extension ou transformation
Conditions d'apport	30%
Conditions d'endettement	de 20% à 40% selon le revenu mensuel net en Euro (RMN)
Durée du crédit	entre 7 et 20 ans
Taux du crédit	Jusqu'à 7 ans : TMM + 2,5 % De 7 à 15 ans : TMM + 2,75 % Entre 15 ans et 20 ans : (taux fixe) TMM + 3 %
Autres frais	Frais de gestion : 2 % + 100 DT
Délais de réponse	au plus tard 5 jours
Informations commerciales	N° vert : 80 100 404 , www.attijaribank.com.tn 183 agences en Tunisie et 27 agences en France

Biat

Q1 : La Biat accorde une place privilégiée aux TRE, dans sa stratégie à court, moyen et long termes. Elle les considère comme un marché à part entière avec des besoins et des attentes spécifiques pour lesquels il faut des réponses claires et adaptées. De là, une stratégie dédiée est devenue une nécessité.
Q2 : La Biat se distingue de la concurrence grâce à :
• L'offre variée et spécifique baptisée « Tounessna », qu'elle met à la disposition des TRE : une panoplie de produits et services conçue pour répondre à leurs besoins et désirs en tenant compte à la fois de leur nationalité tunisienne et de leur statut de non-résident.
• Une structure entièrement dédiée aux clients et futurs clients TRE : composée d'une équipe de chargés de clientèle disponible et joignable par mail ou par téléphone pour répondre à leurs interrogations et leur communiquer toutes les informations utiles.
La Biat procure ainsi aux TRE une qualité de service élevée, qui se rapproche au mieux des standards internationaux auxquels les TRE sont habitués à l'étranger.
Q3 : Les comptes Tounessna en dinars, dinars convertibles ou devises pour la gestion courante de leurs avoirs en Tunisie ; les comptes épargne en dinars ou en dinars convertibles pour constituer une épargne en Tunisie ; le plan épargne résidence Tounessna ; le transfert Tounessna ; les cartes Tounessna ; les solutions pour le suivi des comptes à distance ; le service d'ouverture de compte à distance (le TRE n'aura plus besoin de mobiliser du temps lorsqu'il est en vacances en Tunisie pour ouvrir un compte à la Biat) ; le Pack Tounessna : le tout-en-un du TRE incluant un compte en dinars ou en dinars convertibles ; le service Transfert Tounessna, Biatnet et la carte rechargeable Tounessna à un prix très attractif ; les crédits à l'immobilier Tounessna (différentes solutions de crédit selon le projet et le besoin du client pour accéder à la propriété dans son pays d'origine).
Q4 : Cette année, une campagne de grande envergure a été programmée à partir du mois de juillet. Nos 150 agences sont prêtes à accueillir chaleureusement et comme il se doit les Tunisiens résidant à l'étranger.

OFFRES CRÉDITS IMMOBILIERS POUR LES TRE	
Biens financés	* Acquisition d'un logement neuf ou ancien * Acquisition de terrain * Construction, aménagement ou extension d'un logement
Conditions d'apport	* Minimum 20 % si crédit direct non précédé d'une phase d'épargne * Minimum 10 % pour un crédit sollicité dans le cadre d'un plan épargne résidence (ancienneté minimum d'un an)
Conditions d'endettement	Maximum 40 % des revenus du ménage (la comptablisation se base sur la totalité des engagements du couple y compris les engagements dans le pays de résidence)
Durée du crédit	Crédit pouvant aller jusqu'à 20 ans (pas de durée minimale exigée)
Taux du crédit	* Remboursement constant uniquement * Taux variable * Crédit direct sans phase d'épargne : TMM + 3,5 % * Crédit précédé d'une phase d'épargne : de TMM + 2,25 % à TMM + 3,5 % selon la durée de remboursement demandée
Autres frais	* Frais de gestion (inclus frais de dossier) : 1,5 % flat avec un maximum de 2 000 TND * Assurance logement et assurance vie auprès de la compagnie d'assurance choisie par le client
Délais de réponse	Environ 5 jours ouvrables
Informations commerciales	* Site Web : http://www.biat.com.tn/biat/menu_tre.jsp * Equipe Tounessna : (+216) 71 131 900 * Adresse mail dédiée : tre@biat.com.tn * Simulateur de crédit sur le site Web avec mise en évidence claire du coût global du crédit (hors assurance)

UBCI

Q1 : Afin d'assurer un contact permanent avec les TRE et faciliter leur séjour en Tunisie, l'UBCI propose :
• Sa synergie avec le réseau BNP Paribas offrant des conditions tarifaires préférentielles sur les frais de virement émis d'un compte BNP Paribas en France et en Belgique vers un compte UBCI.
• Une offre de produits et services 100 % dédiée : l'ouverture de compte à distance, le Pack Yasmine, des solutions de transferts d'argent, une offre préférentielle Credissimmo pour le financement d'un projet immobilier...
• Le portail interactif www.ubci.tn proposant un espace et un interlocuteur dédiés pour répondre aux besoins de nos clients et leur offrir la possibilité de prendre un rendez-vous avec un conseiller client dans plus de 110 points de vente UBCI.
Q2 : Filiale de la BNP Paribas implantée dans plus de 80 pays !
• Une offre dédiée
• Une tarification préférentielle sur les virements
• Des conditions tarifaires avantageuses pour les crédits immobili
Q3 : Le Pack Yasmine, une offre complète de produits et services à un tarif mensuel forfaitaire connu d'avance, composé de :
• Un compte en dinars et en dinars convertibles*
• Une Carte UBCI Visa
• Un accès à UBCInet pour la consultation et la gestion de ses comptes
• Un service de prélèvement automatique sur le compte principal pour la constitution d'une épargne.
... et, en option, 50 % de réduction sur la 2e carte UBCI.
*Compte exonéré et rémunéré dans le cadre du Pack Yasmine à TMM - 0,5 %
• La gratuité des frais bancaires sur les transferts reçus sur le compte en dinars convertibles UBCI
• Des conditions préférentielles en matière de virement pour les clients UBCI disposant d'un compte BNP en France ou en Belgique
• Un service de transfert d'argent Western Union, rapide, simple et sécurisé
• Une gamme diversifiée de crédits immobiliers Credissimmo pour le financement d'un projet immobilier remboursable sur 7, 15 et 20 ans
Q4 : A cette occasion, nous proposons aux Tunisiens résidant à l'étranger une offre préférentielle en matière de crédits immobiliers.

OFFRES CRÉDITS IMMOBILIERS POUR LES TRE	
Biens financés	▪ Un logement à usage d'habitation ▪ Travaux de construction, extension et aménagement d'un logement à usage d'habitation
Conditions d'apport	minimum 20 % du coût du bien
Conditions d'endettement	En fonction du revenu résiduel du ménage et du taux d'endettement
Durée du crédit	▪ Min : 3 ans ▪ Max : 20 ans
Taux du crédit	* TMM + 2,75 % pour les crédits dont la durée est inférieure à 15 ans * 7,5 % pour les crédits dont la durée est comprise entre 15 et 20 ans
Autres frais	Frais de dossier: 0,5 % avec un minimim de 100 TND et un maximum de 1 000 TND
Délais de réponse	Selon la réglementation en vigueur dès que le dossier est complet
Informations commerciales	▪ Responsable Marché des TRE : Mme Lilia Derouiche ▪ www.ubci.tn ▪ Dépliant TRE ▪ Dépliant Credissimo ▪ Agences UBCI

UIB (Union Internationale de Banque)

Q1 : Le marché TRE représente une cible stratégique pour l'UIB, d'autant plus que cette dernière est filiale de la Société Générale.
Q2 : Possibilité pour les TRE d'ouvrir des comptes en Tunisie via les 2 300 agences Société Générale en France

→

→

• Possibilité pour les TRE de souscrire aux packs Tunisiens du monde via le réseau SG
• Possibilité pour les TRE de constituer leur dossier de crédit via le réseau SG

Q3 : • Pack Tunisiens du monde en dinars
• Pack Tunisiens du monde en devises
• Pack Tunisiens du monde en dinars avec des taux préférentiels sur le crédit immobilier

Q4 : En collaboration avec le magazine *00216*, nous sponsorisons la campagne « Mahraba » d'accueil pendant l'été des Tunisiens de l'étranger. Nous réservons des conditions promotionnelles sur nos différents produits ciblés pour les Tunisiens de l'étranger.

OFFRES CRÉDITS IMMOBILIERS POUR LES TRE	
Biens financés	* Acquisition d'un logement neuf ou ancien * Acquisition de terrain * Construction, aménagement ou extension d'un logement
Conditions d'apport	* Minimum 20% si crédit direct non précédé d'une phase d'Epargne * Minimum 10% pour un crédit sollicité dans le cadre d'un Plan Epargne Résidence (ancienneté minimum d'un an)
Conditions d'endettement	Maximum 40% des revenus du ménage (la comptablisation se base sur la totalité des engagements du couple y compris les engagements dans le pays de résidence)
Durée du crédit	Entre 5 et 25 ans
Taux du crédit	Les taux FIXES ci-dessous sont inhérents à la souscription en dinars au "pack Tunisiens du monde" 5 à 10 ans : 6,5 % 10 à 15 ans : 7 % 15 à 20 ans : 7,25 % 20 à 25 ans : 7,5 %
Autres frais	Commission de mise en place du dossier : 1 %
Délais de réponse	J + 3 après réception du dossier complet
Informations commerciales	Tél. responsable marché TRE : 71 218 257 - site web : www.uib.com.tn - réseau agences

ATB

Q1 : Les Tunisiens de l'étranger ont une place importante dans notre stratégie, comme l'atteste le site qui leur est dédié : www.gisr.tn.
Q2 : Non communiqué.
Q3 : Les produits destinés aux Tunisiens à l'étranger : Crédit Sakan, GISR.
Q4 : A l'occasion de la saison estivale, nous offrons des crédits logement à des taux promotionnels. Rendez-vous dans nos agences.

OFFRES CRÉDITS IMMOBILIERS POUR LES TRE	
Biens financés	Acquisition de logement neuf ou ancien, acquisition de terrains, construction...
Conditions d'apport	Minimum 20 %
Conditions d'endettement	Maximum 40 % des revenus du ménage
Durée du crédit	Entre 7 et 25 ans
Taux du crédit	Deux formules : taux variable à TMM + 2,75 - 3 (15 ans) ou taux fixe : 7,75 à 8 % (25 ans)
Autres frais	Assurances : 1 %, frais de dossier : 500 DT
Délais de réponse	5 jours
Informations commerciales	N° vert : 80 100 347, site Web ATB : www.atb.tn, réseau agences (voir liste sur le site ATB)...

Banque de l'habitat (BH)

OFFRES CRÉDITS IMMOBILIERS POUR LES TRE	
Biens financés	Terrain ou logement, acquisition, construction ou aménagement...
Conditions d'apport	20 % minimum
Conditions d'endettement	40 % des revenus bruts avant impôts
Durée du crédit	Crédit direct : 20 ans maxi (pas de mini) Crédit suite à une épargne logement : 25 ans maxi (pas de mini)
Taux du crédit	Crédit direct : si durée supérieure à 15 ans : taux fixe 7 % ; si durée inférieure à 15 ans TMM + 2,5 Crédit épargne logement : Taux fixe 5 % et crédit complementaire, taux fixe : 5,75 %
Autres frais	Frais de dossier : 0,5 % du capital emprunté avec un maximum de 1 000 DT
Délais de réponse	Logement neuf : 2-3 jours Logement ancien : selon étude
Informations commerciales	N° vert : 80 10 10 20 – agences du réseau, liste sur www.bh.com.tn

EXCLUSIVITÉ BH

SEULEMENT 5% (FIXE)

le taux du **CRÉDIT NORMAL** appliqué au plan épargne logement classique

18, avenue Mohamed V-Tunis - Tél : 71 126 000
Serveur vocal : 88 40 14 21 - Site web : www.bh.com.tn
E-mail : banquehabitat@bh.fin.tn
centre de contact : 1800

بنـك الإسـكـان
BANQUE DE L'HABITAT

Bâtisseur de l'avenir

PRATIQUE

RETIRER DE L'ARGENT AUX DISTRIBUTEURS AUTOMATIQUES DE BILLETS (DAB)

Fourchette de frais forfaitaires prélevés sur une carte étrangère en cas de retraits :
• VISA Classic, Gold, Premier / MasterCard Classic, Gold : 1,75 $
• VISA Electron / MasterCard Electronic : 1,75 $
A ces coûts, il faut ajouter la marge sur les taux de change appliquée par Mastercard ou Visa.

NOTRE CONSEIL

Grouper vos retraits au DAB, car la cotisation de retrait est fixe quel que soit le montant du retrait. En résumé, mieux vaut un gros retrait que plusieurs petits !

N° VERT DES BANQUES TUNISIENNES

(INFOS COMMERCIALES)

Amen Bank :
80 106 000
Arab Tunisian Banque (ATB) :
80 100 347
Attijari Bank :
80 100 404
Banque de Financement des Petites et Moyennes Entreprises (BFPME) :
80 102 260
Banque de l'Habitat (BH) :
80 101 020 et 1800
Banque de Tunisie (BT) :
88 401 000
Banque de Tunisie et des Emirats (BTE) :
80 103 030
Banque Franco-Tunisienne (BFT) :
80 106 666
Banque Internationale Arabe de Tunisie (Biat) :
80 100 092
Banque Tunisienne de Solidarité (BTS) :
80 107 070
Banque Tuniso-Koweïtienne (BTK) :
80 103 434
Banque Tuniso-Libyenne (BTL) :
80 102 030
Banque Zitouna :
81 105 555
Société Tunisienne de Banque (STB) :
80 100 477
Stusid-Bank :
80 101 414
Union Bancaire Pour le Commerce et l'Industrie (UBCI) :
81 100 000
Union Internationale de Banques (UIB) :
80 101 505

COURS DES DEVISES

À LA DATE DU 03/07/2012

Devise	Unité	Achat	Vente
EUR (Euro)	1	1,993	2,017
USD (Dollar des États-Unis d'Amérique)	1	1,580	1,617
GBP (Livre sterling)	1	2,476	2,550
AED (Dirham des Emirats arabes unis)	10	4,271	4,422
CHF (Franc suisse)	10	16,498	17,047
SEK (Couronne suédoise)	10	2,279	2,347
SAR (Riyal saoudien)	10	4,183	4,352
QAR (Riyal du Qatar)	10	4,308	4,461
NOK (Couronne norvégienne)	100	26,318	27,249
LYD (Dinar lybien)	1	1,247	1,292
KWD (Dinar koweïtien)	1	5,600	5,798
JPY (¥ en japonais)	1000	19,706	20,362
DKK (Couronne danoise)	100	26,733	27,539
CAD (Dollar canadien)	1	1,552	1,599
BHD (Dinar de Bahreïn)	1	4,161	4,295

AVERTISSEMENT !

Soyez citoyen, changez vos devises à la banque !

Avec la dégradation de la situation économique en Tunisie, le marché noir autour du change de devises s'est beaucoup développé. Dès l'aéroport de Tunis-Carthage, on vous proposera de vous soulager de vos précieuses devises à un taux en apparence plus avantageux que le cours officiel. Faites très attention car certains trafiquants peuvent se montrer agressifs et peu scrupuleux. Si vous êtes tenté par le change informel, procédez exclusivement avec quelqu'un de votre entourage en qui vous avez toute confiance. Ne perdez pas de vue que le recel de devises en Tunisie est un délit punissable d'une peine de 5 ans de prison. En théorie, vous devez être à tout moment capable de prouver la source de vos dinars (reçu de change, avis de retrait...).

L'économie du pays a grand besoin de nos devises, pour cette raison soyez citoyen en changeant exclusivement vos devises à la banque, plus transparente et sécurisée. Ne changez dans les hôtels que pour vos « dépannages » en petites sommes car les commissions y sont plus élevées et les hôteliers n'appliquent pas toujours le cours du jour. Enfin, dites-vous que les retraits par carte internationale sont dans la mesure du possible à minimiser. Au-delà des frais fixes par opération de retrait, le taux de change appliqué est souvent moins avantageux.

Crédit photo : Fotolia

Omrane 12

RESIDENCE

- Marbre blanc au niveau du salon et du hall d'entrée.
- Marbre de Thala au niveau des chambres à coucher.
- Fenêtres en double vitrage.
- Cuisine agencée.
- Climatisation individuelle installée au salon et à la chambre des parents (mono-split).
- Chauffage central.
- Ascenseurs, parabole communs et internet.
- Isolation thermique et phonique.
- Boiserie en chêne et Placard agencé.
- Parking au sous sol.

CONTACTEZ : 22 562 229
22 762 145

EN FACE DE RIADH EL ANDALOUS

IMM
L'IMMOBILIÈRE DU MAGHREB

2, rue de Mauritanie, 1002 Tunis, Tunisie
Tél. +216 71 840 733 - Fax : +216 71 846 028
E-mail : imm@imm-tunisie.com.tn
www.imm-tunisie.com.tn

Immobilier, où sont les opportunités ?

Si la crise économique a fortement impacté le pays, les Tunisiens continuent à vouloir investir dans la pierre, ce qui leur semble l'épargne la plus sûre face aux fluctuations du dinar. Si bien que le vieil adage « quand le bâtiment va, tout va » est loin de se démentir.

Par Frida Dahmani

Un terrain agricole déclassable en zone urbaine

Au-delà des offres classiques et alléchantes dans les cités résidentielles qui poussent aux périphéries des grands centres urbains, les investisseurs malins se tournent vers de nouvelles opportunités. Ils consultent les plans d'aménagement disponibles dans les municipalités pour identifier les zones agricoles qui pourraient être déclassées en zones urbaines. Ainsi, ceux qui souhaitent s'implanter non loin de Tunis peuvent être tentés par la zone de Sidi Thabet, qui est agréable, proche d'un centre commercial et d'un hyper-marché, et desservie par un bon réseau routier. Il en est de même pour la zone de Hergla et Chott Meriem, à deux pas d'El Kantaoui et de Sousse, comme pour l'île de Djerba. Ces lieux associent un environnement de qualité à des prix encore abordables. Ceux qui veulent miser sur les vingt prochaines années choisiront Le Kef et Gabès, appelées à se développer de manière durable. L'oasis maritime de Zarat, à quelques kilomètres de Gabès, ou le village du Sers sont à même d'accueillir des projets touristiques tels que gîtes ruraux et maisons d'hôtes, mais il est évident que ces derniers demandent une implication personnelle difficile à réaliser à distance, à moins d'avoir des personnes fiables sur place. Dans cet ordre d'idée, le long de la face Ouest du Cap Bon, entre mer et djebel, de nombreux terrains sont en vente. A destination agricole pour la plupart, ils représentent un investissement intéressant pour des projets intégrés ou pour ceux qui rêvent de vivre à la campagne, loin des sentiers battus.

Les nouveaux quartiers résidentiels ou les vieux immeubles des centres-ville à Tunis, Sousse...

En zone urbaine, les nouveaux quartiers résidentiels tels que les Jardins d'el Menzah II, Ain Zaghouane ou les Jardins de Carthage, à Tunis, sont encore en travaux. Difficile donc d'évaluer la qualité du quartier, mais d'ores et déjà les prix de vente des logements et les locaux commerciaux encore vides laissent penser que si la barre des prix est trop élevée pour l'achat, elle reste abordable à la location. Si le prix des terrains varient de 300 dinars le m^2 à la cité Bouhsina, à Sousse, et s'envolent au-delà des 600 dinars le m^2 en zone urbaine à Tunis, les tarifs sont multipliés par quatre ou cinq pour la vente. Les centres-ville, par contre, offrent des opportunités aussi séduisantes qu'originales. Les appartements anciens, aux hauteurs sous plafond impressionnantes, nécessitent souvent des rénovations, mais ont un charme particulier et de beaux volumes. Leur rapport qualité/prix est plus intéressant que celui des maisons arabes typiques dans les médinas qui s'arrachent à des prix prohibitifs.

Des murs de boutique très prisés !

Certains préféreront investir dans les commerces. Ils ont le choix entre des zones chic comme celle du lac de Tunis, où les prix sont assez élevés, et des zones résidentielles nouvelles, où une population qui s'installe cherche toujours à avoir des commerces de proximité. Alors, une supérette ou un pressing aux Jardins d'El Menzah peut être un projet rentable et justifier un bail commercial pour le propriétaire des murs.

Dans tous les cas de figure, les professionnels de l'immobilier assurent que le prix des terrains ne baisseront pas car la demande est toujours soutenue et que les coûts de construction resteront tributaires des hausses sur les matières premières, en particulier le ciment. Cependant, les prix restent bien plus bas qu'en Europe. Aussi, pour tous ceux qui sont tentés par un investissement dans de l'immobilier ou qui rêvent d'une maison pour leurs vieux jours, il est conseillé d'amorcer leur recherche de terrain ou de logement dès à présent. Cependant, on ne le dira jamais assez, ceux qui souhaitent devenir propriétaires devront s'assurer que tous les papiers concernant la propriété sont en règle et conformes aux lois en vigueur.

Un bon placement !

Acheter des murs de boutique dans le quartier des Berges du Lac, à Tunis :

- La valeur d'achat des murs de commerces au Lac varie entre 3 000 et 4 000 dinars le m^2.
- Les fonds de commerce se négocient quant à eux entre 1 500 et 2 000 dinars le m^2 en fonction de l'emplacement et du loyer annuel.
- Les loyers des commerces, sans pas-de-porte, oscillent entre 350 et 400 dinars le m^2/an.

Il s'agit donc de bons produits pour investisseurs avec, à la clé, un **rendement locatif d'environ 10 %** par an, sans oublier la plus-value immobilière certaine !

Credits photos : Nicolas Fauqué/imagesdetunisie.com

L'ARGUS PAR VILLES

offert par

ARGUS IMMO TUNISIE
www.argusimmo.tn

VILLE	PRIX AU M² en DT (Prix Moyens)		
TUNIS	**Janvier 2012**	**Juin 2012**	**%**
Cité Ezzouhour	650	700	8%
El Ouerdia	825	825	0%
Sidi El Bechir	850	825	-3%
El Kabbaria	875	775	-11%
El Omrane Superieur	900	975	8%
Khaznadar	975	950	-3%
Le Bardo	1050	1125	7%
Tunis Centre	1050	1100	5%
Le Kram	1200	1300	8%
Cité El Khadra	1175	1125	-4%
Cartage Byrsa	1175	1200	2%
Cité Bhar Lazreg	1250	1250	0%
Cité Olympique	1250	1250	0%
Salambo	1250	1300	4%
El Manar 2	1275	1350	6%
El Aouina	1275	1300	2%
Ain Zaghouan	1300	1325	2%
Tunis Belvédère	1300	1350	4%
La Goulette	1350	1400	4%
Mutuelleville	1550	1625	5%
Zone urbaine Nord	1750	1850	6%
La Marsa	1775	1850	4%
Jardins de Carthage	1800	1900	6%
Gammarth	1975	2000	1%
Berges du Lac	2150	2250	5%
ARIANA	**Janvier 2012**	**Mai 2012**	**%**
Ettadhamen	650	675	4%
Borj Louzir	875	900	3%
Mnihla	900	800	-11%
Raoued	975	875	-10%
Ariana	1100	1075	-2%
La Soukra	1225	1450	18%
Nouvelle Ariana	1225	1250	2%
El Menzah	1400	1400	0%
Cite Ennasr	1500	1575	5%
Jardins d'el Menzah	1425	1450	2%
Tendance nationale Janvier-Juin 2012 :			3%

VILLE	PRIX AU M² en DT (Prix Moyens)		
BEN AROUS	**Janvier 2012**	**Juin 2012**	**%**
Bir El Bey	650	675	4%
Ben Arous	775	800	3%
Hammam Chatt	800	850	6%
El Mourouj	825	925	12%
Nouvelle Medina	850	900	6%
Hammam Lif	850	900	6%
Borj Cedria	925	925	0%
Rades	925	925	0%
Ezzahra	1125	1150	2%
Bou Mhel El Bassatine	1125	1125	0%
MANOUBA	**Janvier 2012**	**Mai 2012**	**%**
Jedaida	450	475	6%
Douar Hicher	625	650	4%
Oued Ellil	675	700	4%
Mornaguia	825	825	0%
Denden	850	925	9%
Manouba	900	950	6%
CAP BON	**Janvier 2012**	**Mai 2012**	**%**
Grombalia	525	550	5%
El Maamoura	675	750	11%
Kelibia	800	850	6%
Nabeul	1225	1300	6%
El Mrezga	1450	1475	2%
Hammamet	1750	1750	0%
SOUSSE	**Janvier 2012**	**Mai 2012**	**%**
Sousse ville	1000	1050	5%
Hammam Sousse	1400	1400	0%
El Kantaoui	1825	1850	1%
JENDOUBA	**500**	**500**	**0%**
RAF-RAF PLAGE	**650**	**675**	**4%**
SFAX	**775**	**700**	**-10%**
BIZERTE	**875**	**1000**	**14%**
MAHDIA	**1000**	**1000**	**0%**
TABARKA	**1075**	**1100**	**2%**
MONASTIR	**1075**	**1175**	**9%**
DJERBA	**1625**	**1575**	**-3%**

Prix au 1er Juin 2012 calculés par ArgusImmo.tn sur la base des annonces de ventes de biens immobiliers tunisiens publiées sur différents supports (Internet, presse...)

Les offres réservées aux Tunisiens de l'étranger

Tunisiana

Carta Klem

Avantage principal d'un tarif unique d'appel de 98 millimes la minute vers tous les opérateurs Fixes et Mobiles.

GRILLE TARIFAIRE

Prix de la minute
98 mill/min vers tous les opérateurs en Tunisie (Fixe et Mobile)

Prix du SMS
50 millimes locaux. 150 millimes vers l'étranger

Prix du MMS
90 millimes vers Tunisiana
180 millimes vers Tunisie Télécom et Orange
640 millimes vers l'étranger

Internet Mobile
4 millimes par ko (facturation par paliers de 16 ko)

Facturation par palier de 15 secondes.

RECHARGE

- Des cartes de recharge de 5 DT, 10 DT et 25 DT
- Tunisiana Light : la recharge électronique de 1 DT à 200 DT
- Rechargez avec Tunisiana Banka : le service recharge par carte bancaire via Distributeur automatique de billets (DAB)
- Tunisiana Tickets : la recharge électronique via un Terminal de recharge électronique (TRE)

Holiday Sim

Pour rester joignable durant votre séjour en Tunisie ! Un cadeau de bienvenue : 5 DT de communications gratuites.

AVANTAGES

- 25 % de réduction sur les appels et les SMS internationaux
- Un bonus pouvant atteindre 40 % de la valeur de chaque recharge effectuée
- Une tarification unique et avantageuse appliquée à tous les appels locaux
- Des services high-tech (SMS, MMS, Internet, forfait SMS, messagerie vocale...)
- Une validité de la ligne de 90 jours

GRILLE TARIFAIRE

Prix de la minute
220 millimes vers les mobiles Tunisiana
220 millimes vers les lignes Tunisie Télécom (mobiles et fixes)
225 millimes vers les fixes Orange
255 millimes vers les mobiles Orange

Prix du SMS
50 millimes locaux. 150 millimes vers l'étranger

Prix du MMS
180 millimes locaux. 640 millimes vers l'étranger

Internet Mobile
4 millimes par ko (facturation par paliers de 16 ko)

25 % de réduction sur les tarifs des appels internationaux :
Tarifs des appels internationaux (avec remise)

Zone	Prix/minute (DT)	
Zone 1 : UMA (Maghreb)	0,375	
Zone 2 : Allemagne, Belgique, Espagne, France, Italie, Royaume-Uni	Fixe 0,158	Mobile 0,405
Zone 3 : Europe, Moyen-Orient, Amérique du Nord et Australie	0,405	
Zone 4 : Afrique et Asie de l'Est	0,495	
Zone 5 : Reste du monde (sauf pays de la Zone 6)	0,600	

Orange

Allo Lelkoll

AVANTAGES :
L'offre sans engagement permettant de ne payer que ce qu'on consomme au prix minute de 98 mil/min ! Orange offre un bonus Internet Mobile 3G de 500 Mo tous les mois dès le 1er jour à partir de 10 DT de consommation !

GRILLE TARIFAIRE :
98 mill/min vers tous les opérateurs en Tunisie
98 mil vers tous les fixes en France
45 mil/SMS

OFFRE EXCEPTIONNELLE VERS LA FRANCE :
Pour toute souscription du forfait Lelkoll avant le 31 juillet 2012, appelez **la France** jusqu'au 15 août 2012 aux conditions suivantes :

- Tarif vers les fixes : 98 mil/min
- Tarif vers les mobiles : 210 mil/min

Credits photos : Nicolas Fauqué/imagesdetunisie.com

Tunisie Télécom

Mechmoum

Pour appeler votre pays favori à un prix discount.

GRILLE TARIFAIRE

Pays	Prix/minute	
	vers le fixe (TND)	vers le mobile (TND)
Libye	0,400	0,400
Algérie	0,400	0,400
France	0,250	0,300
Europe	0,250	0,400

Coût d'appel vers les réseaux Tunisie Télécom : 0,220 DT/minute

COMMENT DEVENIR « MECHMOUM » ?

- A partir de votre ligne prépayée Tunisie Télécom, activez votre destination préférée en composant *108*code du pays choisi# pour seulement 1 DT
- Pour consulter la destination déjà choisie, composez gratuitement *108#

Binetna

Pour communiquer avec vos proches et amis en Tunisie suivant une tarification avantageuse.

GRILLE TARIFAIRE

Binetna vous permet d'appeler tous les numéros Tunisie Télécom (mobile, fixe et Elissa) à 100 millimes la minute et le reste du réseau local (Tunisiana et Orange) à 160 millimes la minute.

OFFRE EXCEPTIONNELLE

Profitez sur chaque recharge de 5 DT et plus de :

- 1 heure de communication gratuite le week-end vers tous les numéros Tunisie Télécom
- 100 Mo d'Internet mobile gratuit valable 30 jours
- 100 SMS gratuits valable 30 jours vers les numéros TT

Roaming
mode d'emploi

TUNISIANA

- Paramétrage manuel, choisir « Tunisiana »
- Service client : (+216) 22 111 111
- Service client : 1111 (depuis un n° Tunisiana)
- Site Web : www.tunisiana.com

ORANGE

- Paramétrage manuel, choisir « Orange Tunisie »
- Service clients : 1150 gratuit depuis votre mobile Orange/ (+216) 31 111 150 depuis une ligne fixe, d'un autre opérateur en Tunisie ou depuis l'étranger
- Suivi des consommations : *101# (gratuit)
- Serveur vocal suivi conso : 1177 (appel gratuit)
- Site Web : www.orange.tn

TUNISIE TÉLÉCOM

- Paramétrage manuel, choisir « Tunisie Télécom »
- Service client : 1198
- Site Web : www.tunisietelecom.tn

Danger roaming !

Combien vous coûte votre roaming depuis la Tunisie ?*

Appels émis vers l'Europe	1 -1,40 €/min
Appels reçus	0,10-0,30 €/min
SMS émis	0,30-0,50 €/min
SMS reçus	gratuit
Internet mobile (mails...)	9-12 € /1 Mo

Au 1er juillet 2012
* coûts moyens chez les principaux opérateurs télécoms en France, Italie ou Allemagne

BUZZ MOBILE
Nos prix vont vite se savoir !
Appels low cost vers la Tunisie !
0,15€/min vers les fixes
0,27€ /min vers les mobiles
Tarifs BUZZmobile valables jusqu'au 22 août 2012, pour les appels émis depuis la France métropolitaine vers la Tunisie
Détails sur www.buzzmobile.fr
Coût de connexion de 0,12€/appel
www.buzzmobile.fr

Se soigner en Tunisie

Par Mireille Pena

Les soins sont d'excellente qualité en Tunisie, tant au niveau des compétences que du matériel et de l'accueil. N'oubliez pas d'emportez avec vous vos documents de Sécurité sociale et de mutuelle. En cas de soins en clinique ou à l'hôpital, joignez par téléphone ou par fax votre mutuelle pour la prévenir (et pour accord de remboursement). Vous devez régler vos frais médicaux sur place sauf dans les hôpitaux publics où vous n'aurez pas à avancer les frais ! Envoyez ensuite l'original de la facture à votre caisse d'assurance maladie.

Sachez cependant que seuls les soins urgents imprévus pourront être pris en charge par votre caisse d'assurance maladie habituelle (France, Allemagne, Italie...). Une visite chez le dentiste pour un abcès dentaire, par exemple, sera remboursée, mais non un détartrage ! La durée des soins sur place ne peut excéder trois mois.

En cas de soins liés à une maladie chronique, munissez-vous préalablement de l'accord de prise en charge de votre caisse d'assurance maladie et de votre mutuelle pour les soins que vous recevrez en Tunisie (exemple : dialyse, diabète).

Le montant du remboursement qui vous sera versé ne pourra excéder celui qui vous aurait été accordé si les soins avaient été dispensés en France.

Notre top 5 des cliniques généralistes à Tunis :

Clinique Berges du Lac :
Rue du Lac de Constance
Les Berges du Lac
Tél. : (216) 71 96 00 00
Clinique Ennasr :
50, avenue de l'Ere Nouvelle
Ennasr II - 2037 Ariana
Tél. : (+216) 70 831 000
Clinique El Amen :
20, rue Aziza Othmana
1082 Mutuelleville
Tél. : (216) 71 790 738
Clinique Avicenne :
4, rue Mohamed Jemmeli,
El Manar 2
Tél. : (+216) 71 888 000
Clinique La Soukra :
36, rue Cheikh Mohamed
Enneifer - La Soukra
Tél. : (216) 71 758 888

Les cliniques conventionnées avec la Caisse des Français de l'étranger

Clinique El Amen :
15, avenue de la République
2070 La Marsa
Tél. : 71 727 988
Clinique El Amen Mutuelleville :
20/22/24, rue Aziza Othmana
1082 Mutuelleville
Tél. : 71 790 738
Clinique Saint-Augustin :
17, rue Abou Hanifa
1082 Mutuelleville
Tél. : 71 799 544
Polyclinique Taoufik :
Bd du 7 novembre
1004 El Menzah Tunis
Tél. : 71 783 090/800 211
Clinique El Amen Gafsa :
Route de Tozeur - km 6
2100 Gafsa
Tél. : 76 210 257
Clinique El Bassatine :
Cité Jardin II – 3000 Sfax
Tél. : 74 225 466
Clinique les Oliviers :
Boulevard du 7 novembre
4051 Sousse
Tél. : 73 242 711

Les principaux CHU

CHU Charles Nicolle :
Boulevard 9 avril 1938
1006 Tunis
Tél. : 71 262 740
CHU Habib Bourguiba :
avenue El Ferdaouss
3029 Sfax
Tél. : 74 242 333
CHU Hédi Chaker :
route El Ain Km 0,5 – 3000 Sfax
Tél. : 74 242 181
CHU Farhat Hached :
avenue Ibn El Jazzar
4000 Sousse
Tél. : 73 222 293
CHU Sahloul :
4011 Hammam Sousse
Tél. : 73 241 411
CHU Fattouma Bourguiba :
rue du 1er juin 1995 – 5000
Monastir
Tél. : 73 460 309

Médecins conseils du consulat

Dr Hédi TIRA
16, rue du miel (Bab el Assal)
1000 Tunis
Tél. : 71 566 905
ou
Dr Faouzi CHARFI
23, avenue de Paris
1000 Tunis
Tél. : 71 347 321/71 240
018/98 301 534

Lire votre facture

Exigez systématiquement la nomenclature des soins. En Tunisie, ce document appelé communément « KC » fait référence et fixe les prix de l'intégralité des soins dispensés en clinique. Sur votre demande, le personnel de clinique est tenu de vous le fournir. En cas de problème, contactez l'Ordre des médecins.
En général, une facture est composée des 5 postes tarifaires ci-dessous :
1. Frais d'hébergement et restauration
2. Honoraires médicaux
3. Location d'équipements
4. Frais de médicaments
5. Frais de consommables

Attention !

- Au matériel « placé » dans la chambre du patient et facturé sans aucune justification médicale.
- Aux paiements d'honoraires exigés en cash (ce qui servirait notamment à rémunérer « au noir » le nombreux personnel médical fonctionnaire travaillant dans les cliniques). Dans la mesure du possible, favorisez les paiements par chèque ou carte bancaire. En aucun cas, le paiement en espèce ne peut vous être imposé. Exigez systématiquement une facture.
- A une chambre individuelle facturée comme telle et utilisée pour loger deux ou trois patients.
- Au prix de médicaments facturés avec une TVA alors qu'ils sont achetés par les cliniques avec une réduction de 30 %.
- A l'argument de la pénurie du sang pour favoriser le paiement de pourboires ou frais exceptionnels.
- Ne quittez pas la clinique sans l'intégralité de votre dossier médical (analyses, radios, avis...).

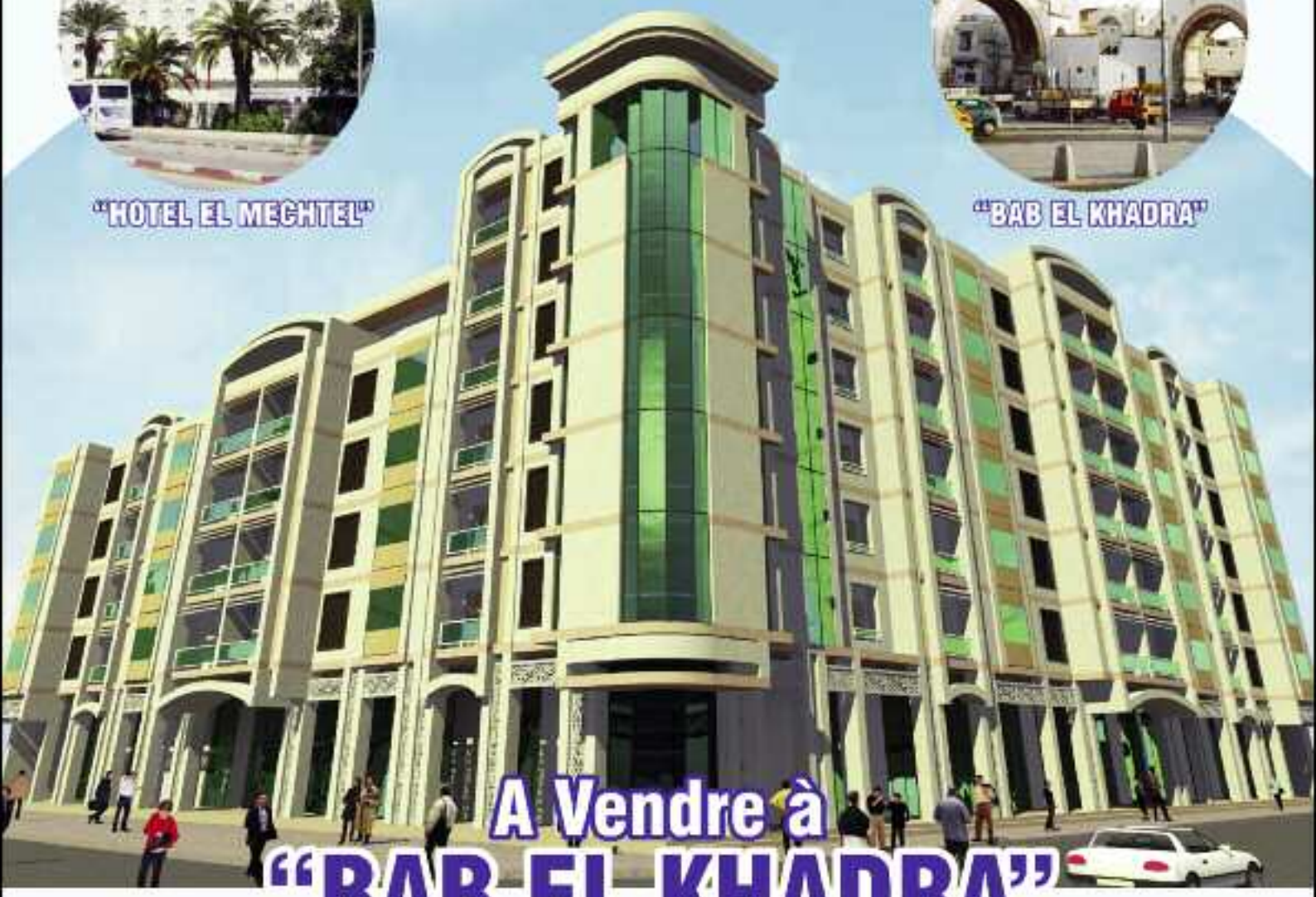
El Wifek

شركة البعث العقاري الوفاق

Société de Promotion Immobilière El Wifek

"HOTEL EL MECHTEL"

"BAB EL KHADRA"



A Vendre à "BAB EL KHADRA"

Des Appartements de Haut Standing de types S+1, S+2 & S+3

Deux grands commerces au rez de chaussée donnant sur l'avenue "BECHIR SFAAR"

37, avenue habib Bourguiba, Ariana, 2080 Tunisie

Tél.: +216 71 70 38 11 / GSM: 99 333 723

E-mail : contact@el-wifek.com / Site Web : www.el-wifek.com

Où manger une bonne mloukhia, gnaouïa ou un bon couscous ?

TUNISIE

•Tunis :

Dar Zarrouk
village de Sidi Bou Saïd
Tél. : 71 740 591
Dar Jeld
5, rue Dar el Jeld, la Kasba
Tél. : 71 560 916
Chez Nous
5, rue de Marseille
Tél. : 71 243 043
L'Astragale
17, rue Dauphine
(par avenue Charles Nicolle)
Tél. : 71 890 455
Fakhredinne (Libanais) :
34, av de la Liberté 1004
Menzah, Tél. : 71 752 458
El Firma
58, rue des Fruits
La Soukra,
Tél. : 71 863 089
Le Grand Bleu
Gammarth,
Tél. : 71 913 900
Le Café Vert
68, av. Franklin Roosevelt
La Goulette,
Tél. : 71 736 156
Amphitrite
(snack bord de plage) :
av. de l'Union
Carthage Amilcar,
Tél. : 71 747 591
La Spigola
52, avenue Franklin-Roosevelt
2060, la Goulette
Tel : 71 738 345
El Walima
35, rue du Liban 1002 Tunis
Tel : 71 840 309
(ouvert juste à midi)
Le Cap
Zone touristique Cap Gammarth
tel : 71 910 911 / 28 735 100
La Falaise
R. Sidi Dhrif, la Corniche 2078
Marsa Safsaf
Tel : 71 747 806

•Bizerte :

Club nautique
quai Tarek ibn Ziad,
Tél. : 72 432 262
La Belle Plage
la Corniche
Tel : 72 431 817

•Hammamet :

Pomodoro
6, av. Habib Bourguiba
Tél. : 72 281 254
Sidi Slim
156, av du Koweït
Tél. : 72 279 124
Chez Achour
av. Moncef bey
Tél. : 72 280 140
Le Berbère :
centre commercial (près Médina)
Tél. : 72 260 827
La terrasse
Zone touristique
El Merezka Hammamet Nord
Tél. : 72 260 659

•Kélibia et sa région :

El Mansourah
Kélibia Plage
Tél. : 72 295169
Les Grottes
route des Grottes (el Haouaria)
Tél. : 72 297 296/72 269 072
Pension Anis
av. Mongi Ben Hmida, Kelibia,
Tél. : 72 295 777/72 273 128

•Nabeul :

Bon Kif
5, av. Marbella
Tél. : : 72 222 783
Slovenia
hôtel Les Jasmins
Tél. : 72 285 343

•Monastir :

Le Pirate
Port de pêche El Ghdir
Tél. : 73 468 126

•Sfax :

Le Petit Navire
127, rue Halfouz – Sfax
Tél. : 74 212 890

•Djerba :

Laguna
Plage avant le Club Méditerranée
Djerba
Tél. : 21 805 506

Crédit photo : Fotolia

FRANCE

•Paris et Ile de France

Le Rendez-vous
14, avenue de Wagram, 75008 Paris
Tél. : 01 42 27 23 57
La Boule Rouge
1, rue de la Boule Rouge, 75009 Paris
Brasserie Niel's
12 av. Niel 75017 Paris
Tel : 01 47 70 43 90
Le Jasmin de Sousse
73, rue des Archives 75003 Paris
Tél. : 01 42 77 11 60
Chez Léon
11-13, boulevard Beaumarchais, 75004 Paris
Tél. : 01 42 78 42 55
Le Café Vert
74, rue Botzaris, 75019 Paris
Tél. : 01 42 39 86 18
Dar Tunis
18, rue Jacques Louvel Tessier 75010 Paris
Tél. : 01 42 00 42 85
Le Tunisiana
4, rue Caulaincourt , 75018 Paris
Tél. : 01 44 70 09 00
Le Méditerranée
14, rue Robert Giraudineau 94300 Vincennes
Tél. : 01 43 74 80 56
La Mamma (restauration rapide)
61, bd de Belleville 75011 Paris

•Lyon

La Grillade
19, rue Paul Bert, Lyon 3e
Tél. : 04 78 62 91 49
L'étoile d'Orient
31, rue des Remparts, Lyon 2e
Tél. : 04 72 41 07 87
Le narguilé gourmand
67, Place Voltaire Lyon
Tél. : 04 72 60 92 65

•Marseille

La Goulette
1, rue Pavillon, Marseille 1er
Tél. : 04 91 33 39 90
La Kahéna
2, rue de la République Marseille 1er
Tél. : 04 91 90 61 93

•Toulouse

Le Djerba
2, Impasse Saint Géraud,
Tél. : 05 61 21 80 12

•Grenoble et région

L'Amphitryon
9, rue Chenoise - Grenoble
Tél. : 04 76 51 38 07
Le Djerba (restaurant)
19, rue Chenoise
Tél. : 04 76 51 23 07
La Brick Dorée
21, rue Chenoise
Tél. : 04 38 37 05 49
Les Perles del Baya
8, rue Lamartine
73100 Aix-les-Bains
Tél. : 04 79 88 33 16

•Nice

La Marsa
18, bd Risso
Tél. : 04 93 89 55 32
Le Touareg
10, rue St Vincent Vieux Nice
Tél. : 04 93 13 46 81

•Strasbourg

Le Sidi Bou Saïd
22, rue du Vieux Marché aux Vins
Tél. : 03 88 22 17 17
Salamboô-Amilkar
2, rue de la Croix
Tél. : 03 88 35 40 50
Le Pacha
8, rue de la Fonderie
Tél. : 03 88 22 67 22
Le Monastir
32, rue Oberlin
Tél. : 03 88 37 33 22
Le Saladin
(restaurant / Salon de thé/ pâtisserie)
41, Grande rue
Tél. : 03 88 32 12 32

• Rennes

Dar Jerba
15, Rue Saint-Melaine,
Tél. : 02 99 38 75 41
La Goulette
3, Rue des Dames,
Tél. : 02 99 31 57 23

• Saint-Nazaire

Djerba la Douce
5, rue de la Matte 44600
Tél. : 02 40 66 7 449

Crédit photo : Fotolia

Administrations en Tunisie

Ministère de l'Intérieur à Tunis
Centre de formalité des Tunisiens de l'étranger :
Avenue Bourghiba – Tunis
Tél. : 71 333 000 (poste 2458)
Antenne « Tunisiens à l'étranger » : aéroport international de Tunis-Carthage (au niveau du poste de police côté parking pour les diplomates)
Tél. : 71 755 000/71 754 000 (poste 3508)

Consulat général de France à Tunis
1, place de l'Indépendance
1000 Tunis
Standard : (00 216) 71 105 000
Serveur vocal : 88 40 80 08
Fax : (00 216) 71 105 00/ 105 005
Horaires
• Septembre à juin : de 8h30 à 13 heures, du lundi au vendredi sans rendez-vous
• 2 juillet au 31 août : de 7h30 à 12 heures

Agences consulaires
Bizerte : Monia Sfaxi
Tél. : 25 440 129
monia.sfaxi@planet.tn
Djerba : Skander Ben Ali Gacem
Tél. : 75 745 555/50 462 850
consulhonorairefrance.dje@gmail.com
Sfax : Maurice Martinez
Tél. : 74 221 533/27 234 434
maurice.martinez@institutfrancais-tunisie.com
Sousse : Farhat Krifa
Tél. : 73 817 590/ 98 400 580/20 551 303
farhat.krifa@consulfrance-tunis.org
Tozeur : Marie-France Bellier-Maamar
Tél. : 99 635 813
mfbelliermaamarch@yahoo.fr

Ministère des Affaires sociales, de la Solidarité et des Tunisiens à l'étranger
25, Bd Bab Benat – 1006 Tunis La Kasbah
Tél. : 71 567 502/71 282105

Direction générale des Douanes
5, rue Ichbilia –1001 Tunis
Tél. : 71 33 37 00

Office des Tunisiens à l'Etranger
88 - 90, Rue Abderrazzak Chraibi, 1000, Tunis
E-mail : ote@ote.nat.tn
Téléphone : 71 343 800 / 71 343 665
Numéro Vert : 80 100 227

Sites Web des principales **compagnies aériennes** desservant la Tunisie

Tunisair :
www.tunisair.com
Syphax Airlines :
www.flysyphax.com
Air France :
www.airfrance.fr
Transavia :
www.transavia.com
Aigle Azur :
www.aigle-azur.com
Air Méditerranée :
www.air-mediterranee.fr
Lufthansa :
www.lufthansa.com
Alitalia :
www.alitalia.com
Turkish Airlines :
www.turkishairlines.com
Emirates :
www.emirates.com
Qatar Airways :
www.qatarairways.com

Pour toute la famille : **les parcs d'attractions**

Carthage Land

CarthageLand est le premier parc d'attraction tunisien. Sur près de 5 hectares, manèges, toboggans, parcours en barque ou en bateau, animations et spectacles vous ramènent à l'époque carthaginoise. Mention spéciale pour les deux montagnes russes : Le boomerang et La traversée des Alpes !
Le parc est équipé de cinq restaurants, d'un fast-food, d'une brasserie et d'une buvette.
Rue de la médina – Yasmine Hammamet
Tél. : 72 240 111
www.carthageland.com
Ouvert de 10 heures à minuit

Aquapark Flipper

Parc familial par excellence, Aquapark Flipper Hammamet est situé sur un terrain de deux hectares en bord de mer. Toboggans aquatiques, pataugeoires pour tous les âges.
Route touristique entre Hammamet et Nabeul

Acqua Palace

Un grand parc qui propose des circuits aquatiques et des toboggans en tous genres : toboggan à quatre pistes, toboggan aux effervescents tournants, crazy river, rivière lente et caressante, piscine à vagues et pataugeoires, bassin d'hydromassage. Espaces verts, bars, pizzeria et restaurant permettent de faire des pauses.
Rue des Palmiers – 4089 Port El Kantaoui –Hammam Sousse
Tél. : 73 348 855
www.acquapalace.com

Friguia Park

En collaboration avec la direction générale des forêts et du parc zoologique de Paris, ce parc a été fait pour préserver les espèces animales. Il s'étale sur 36 hectares et abrite plus de 20 espèces d'animaux d'Afrique : crocodiles, girafes, fauves, éléphants, gazelles, flamants roses et autres s'ébattent en semi-liberté. Possibilité de pique-niquer sur place.
GP 1, Aïn Rahma – 4010 Bouficha
Tél. : 73 380 522
Ouvert l'été de 9 h à 18 h et l'hiver de 9 h à 16 h
Fermé les lundis, sauf les lundis fériés et vacances scolaires

Delphinarium de Friguia Parc

Qui n'a jamais rêvé de nager avec les dauphins ? Voilà qui est désormais possible au parc Friguia. Sachez seulement que les enfants en dessous de 8 ans ne sont pas admis.
Réservation 48 heures à l'avance : Hotline 26 555 255

Hannibal Parc

C'est un petit parc d'attraction avec des manèges qui ouvrent le soir. Il propose également des trampolines et des châteaux gonflables.
Port El Kantaoui – Sousse

Happy Land – Dah Dah

Connu sous le nom familier de Dah Dah, ce parc propose 45 manèges en plein air. Il comprend aussi un espace couvert de salles de jeux, un complexe de restaurants et des boutiques de souvenir. Le ticket Dah Dah coûte 500 millimes. Avec 5 dinars, on a droit à un carnet de 12 tickets. Le coût des jeux varient d'un jeu à un autre.Ouvert en été, tous les jours, de 18 h à 1 heure du matin ; en hiver, de 13 h à 20 h durant les cinq jours de la semaine et de 11 h à 22 h le samedi et le dimanche ; pendant les vacances scolaires et les jours fériées, de 10 h à 22 h ; pendant le mois de ramadan, de 19h30 jusqu'à minuit.
Avenue principale, Les Berges du Lac – Tunis. Tél. : 71 860 888

Hergla Karting Park

Le seul parc de karting pour adultes en Tunisie. Un endroit agréable avec des restaurants et des boutiques. Il organise des challenges de karting et des courses d'endurance.
Route de Tunis – Hergla
Tél. : 73 251 485/487

Djerba Explore

Au cœur de la zone touristique de Midoun, au pied du phare de Taguermess. Dans la plus grande ferme de crocodiles de Méditerranée, 400 crocodiles du Nil évoluent dans un décor de papyrus, de palmiers et de bananiers. Le complexe est intégré à un village djerbien reconstitué. La vie s'articule autour du musée Lalla Hadria, d'un circuit axé sur la découverte du patrimoine djerbien : Djerba Héritage.
Route touristique de Midoun – Djerba
Tél. : 75 745 255
Ouvert toute l'année

NOTRE COUP DE CŒUR

Sahara Lounge

Ecoparc d'aventures pour se promener sur les palmiers ! Au programme : mur d'escalade, tyroliennes, accrobranche. On peut aussi se rafraîchir sous les palmiers ou se restaurer de produits bio. Un havre de paix, quoi !
Palmeraie de Tozeur
www.sahara-lounge.com

Carthage Land : la rencontre avec Barberousse.

Friguia : tout près des animaux d'Afrique.

Djerba Explore et sa ferme de crocodiles.

CARTE
ASSURANCES

www.carte.tn

Multirisques Habitation

+ ASSISTANCE DOMICILIAIRE

24h/24
365 j /an

En souscrivant ce contrat, vous bénéficiez des garanties

- Incendie
- Vol
- Dégâts Des Eaux
- Responsabilité Civile Familiale
- Bris Des Glaces

Par un geste simple…

Vivez bien assuré.

Premier assureur noté
BBB Good
par **STANDARD & POOR'S**

Immeuble CARTE Lot EC4,
Centre Urbain Nord,
1082 Tunis, Tunisie
Tel : 71 184 143 / 71 184 060
Fax : 71 184 179
marketing@carte.com.tn

Recharge à l'international :

Grâce à la carte Tonéo, rechargez à partir de la France vos lignes Tunisiana et/ou celles de vos proches. Vendue dans tous les tabacs et points de vente Tonéo (liste complète sur www.toneo.fr.)

إلت الأولى